

ATA:

Proyecto di Kiosco y bañonan na Eagle Beach ta un concepto necesario

Lesa A6



Aruba ta celebra dia di San Huan (Dera Gay)

Lesa A10



Diabierna 24 di Juni 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Segun directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes

ATA mester un hunta di supervision completo

Lesa A2

Tanki di gas a lek den auto



BALASHI – Diahuebs merdia algo pasa di 3or brandweer ta bay altura di e luznan di trafico na Drive Inn pa dos boter di gas cu tabata lek.

Na yegada nan a constata cu ta un di e valvenan lo a los y esaki a causa e escape di gas.

Den algun minuut nan a controla e situacion y a bay bek nan base. Polis a para e trafico un rato pa asina nan por a traha.

Accidente entre auto y waverunner na Bubali



BUBALI – Na e crusada di Bubali y Caya Musica diahuebs atardi a sucede un accidente entre auto y waverunner.

Polis di departamento di trafico a presenta na e sitio y constata cu e 2 waverunnernan a los di e trailer y esaki a slip riba caminda y keda core bay dal riba un pickup biniendo di pariba.

Accident pa falta di duna preferencia na Dakota



DAKOTA – Diahuebs merdia na e crusada di Druivenstraat y Rondweg un accidente pa falta di duna preferencia.

Un Toyota Camry lo no a duna e Kia Cerato y ta sali su dilanti, causando un boksmento. Daño material na ambos auto ta considerabel.

Pronostico di tempo

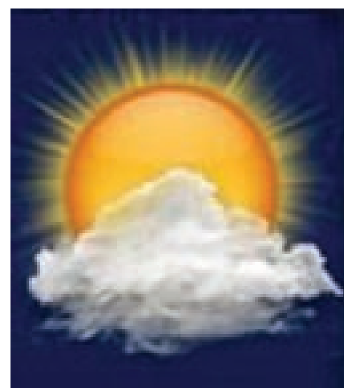
Tempo:
Parcialmente nubia cu localmente un awasero temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 07:08 pm y lo sali mañan mainta 06:17 am.

Biento:
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte;Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)Den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga;Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Un ola tropical situa den parti oost di Caribe y moviendo den direccion west, lo crusa Den nos region den proximo 24 ora. e sistema aki lo combina cu humedad ya existente den Atmosfera regional y lo soru pa de bes en cuando mas nubia pasa riba region local. For di e nubianan aki por cay algun awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 9 pia

Alerta: Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu lama por ta localmente bruto.



Segun directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes

ATA mester un hunta di supervision completo



ORANJESTAD – Ayera durante un conferencia di prensa di 45 minuut, directora di Oficina di Turismo di Aruba (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes a papia den nomber di e institucion aki pa defende e maneho cu nan ta hibando durante e ultimo 5 aña cu ATA a bira uno independiente. Pero fundamentalmente pa sali dilanti riba e diferente “alegacion” di pakico Ahata a retira su tres miembronan di e hunta di supervision di ATA, diaranson ultimo.

E alegacionnan cu a sali publica den media y cu directora di ATA a considera como di “hopi speculacion” tin di haber cu un eventual falta di confiansa, diferencia riba maneho di ATA, decision sin aprobacion di e hunta menciona, cu eventualmente a produci cu Ahata a retira su miembronan fei hunta di supervision di ATA.

“Nos ta sinti cu tin hopi speculacion. Y speculacion cu ta atacha maneho, credibilidad di ATA como aparato, pero tambe di individuonan incluyendo mi persona tambe. Mi ta kere cu ta cosnan cu nos mester tuma na serio y nos ta tuma na serio...”, el a bisa.

All Inclusive

Sra. Tjin Asjoe-Croes a confirma cu Ahata a manda un carta caminda nan ta expresa cu nan ta retira nan miembronan, pero nan no ta specifica e motibo pa esaki. Directora di ATA no ta kere cu nan tin di haber cu e alegacionnan cu a sali publica, ya cu te ultimo momento te hasta den e ultimo conferencia di AME (Aruba Meets Europe) cu a tuma luga siman pasa, palabra di elogio ATA a ricibi di parti di e director di Ahata pa e trabou y maneho cu nan ta hibando pa nos turismo.

E ta kere cu eventualmente e situacion aki a surgi pa e diferencia cu ta existi rond e ley di All Inclusive, pero el a laga sa cu a pesar di e diferencia di opinion cu por existi entre partidonan, entre nan, ATA y Ahata, nan a sigui colabora estrechamente cu otro, a base di principio di “business as usual”.

E ta reconoce cu ATA su afan pa keda obhetivo y trece informacion riba e proceso cu ta canando di All Inclusive ta un tarea “hopi dificil, mirando tanto speculacion y diferencia di opinion”.

Hunta di Supervicion

Directora di ATA a bisa cu e miembronan di ATA su hunta di supervision di 7 miembro (3 di Ahata, 3 di gobierno y 1 presidente cu nan ta eligi entre nan mes), tin un tarea hopi importante, caminda nan ta participa den e proceso di aprobacion di ATA su maneho financiero, strategianan y plannan. El a bisa cu nada ta wordo haci sin aprobacion di nan. Ademas ATA tin un proceso di audit riguroso di instancianan independiente y acredita.
Aunke ATA lo por sigui opera actualmente cu 4 miembro di e hunta di supervision, esaki no ta e condicion ideal, el a bisa. Nan a pidi dos abogado pa mira con e situacion cu a presenta ta hinca den otro den e ley di ATA Sui Generis. Sinembargo den e mesun ley no ta cla si ta wordo considera como mayoria e mita plus un miembro. P’esey e ta spera cu Ahata lo por reconsidera su decision como Ahata, lagando un banda cualkier diferencia eventualmente riba e topico controversial di All Inclusive, pa asina bienestar general por prevalece.

Dialogo

Sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa cu nan lo sigui dialoga, pasobra e participacion di Ahata den e hunta di supervision ta importante como asociacion cu ta representa e sector hotelero na Aruba, ya cu pronto nan lo mester trata asuntonan importante manera presupuesto 2017, update di ATA su plan di maneho pa 4 of 5 aña cu ta finalisa na 2017.

Pa tal motibo el a sigura cu ATA mester un hunta di supervision completo y pa bienestar general prevalece cu ta maneho di ATA y maneho di turismo. “Mi ta spera cu e impasse aki yega su punto final hopi pronto”, directora di ATA a bisa.
Mientras cu awe mainta ta wordo convoca un conferencia di prensa, caminda presidente di hunta di supervision, Sr. Jossy Laclé lo trece nan posicion relaciona cu e asunto aki. ❑

Camara di Comercio di Aruba ta pidi pa reconsidera maneho di parke

Ainda comerciantenan di centro di ciudad nan benta ta sigui deplorabel

ORANJESTAD – Fei algun tempo pasa, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a dedica atencion special na e situacion dificil di comercio den centro di ciudad. Atraves di un encuesta entre empresario a duna un analisis di e situacion, cu tabata negativo pa un parti substancial di e comerciantenan den e area.

Recientemente KvK a bolbe reuni cu comerciantenan di centro di ciudad y a haya cierto informacion adicional di e comerciantenan, cu ta ilustra mas aleu con e situacion ta. Ta trata aki di informacion confidencial di algun compania, cu ta opera ainda pero ta indica (cu documentacion) cu nan benta ta na un nivel deplorabel, specialmente despues di e instalacion di parkeermeter. Nos ta agradecido pa e confiansa cu e empresanan aki a demostra compartiendo nan informacion interno cu KvK.

Mientras cu e cifranan ta varia entre empresa, tur ta indica un caida di benta drastico despues di introduccion di parkeermeter y nan analisis comparativo cu e aña anterior (2015/2016) ta mustra un caida di benta, cu den algun caso ta asina severo cu por papia di 50-75% di caida di benta.
Te hasta companianan nobo cu a drenta centro di ciudad recientemente a raporta cu apenas despues di tres luna den operacion nan benta diario lo a cay di casi 1,000 pa 100 florin pa dia.
Yamativo tabata cu na december 2015, apesar di e dianan cu tabatin parke liber, varios negoshi a raporta benta tabata mas abao cu varios otro luna den e mesun aña, loke normalmente no ta e caso pa motibo di e dianan di fiesta.

Cu e informacion aki, KvK ta ilustra algun ehemplo di empresa cu ta opera ainda, mirando cu varios ya caba a cera nan porta y algun ta seriamente considerando esaki si no bin cambio, pero ta observa cu e introduccion di e parkeermeternan a afecta nan negoshi considerablemente. Mirando e cantidad di empresa cu a cera nan porta caba, y e situacion di esnan cu ta habri ainda, no a cambia nada den e situacion di emergencia cu KvK a señala anteriormente caba.
Ta na su luga haci un yamada na e autoridadnan gubernamental pa reconsidera e maneho di parke den centro di ciudad y e orario di funcionamento di e tram (pa trafico por pasa) pa asina crea un "level playing field" pa companianan den centro di ciudad por competi riba un nivel comparativo cu tur otro negoshi pafo di centro di ciudad cu actualmente no conoce e obstaculonan aki.❑

Firma di CAO nobo di tres aña entre FTA y gerencia di Kooyman a keda posponi

ORANJESTAD – Diaranson ultimo tabata programa e firma di un contracto colectivo di tres aña entre sindicato FTA y gerencia di Kooyman. Sinembargo previo na e acto di firma aki, ora cu e sindicato a tira un bista riba e contenido di e CAO, tabata algun punto cu nan ta considera importante pa e trahadonan y nan ta prefera pa e punto aki por keda cla preto riba blanco den e CAO nobo aki.

Ta asina cu despues cu a presenta un diferencia entre ambos parti riba asunto di aumento di salario caminda nan a pidi intermediacion di Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius.

Finalmente y despues di basta discusion entre e sistema di aumento di salario a base di un sistema di evaluacion di parti di gerencia di Kooyman y un aumento structural –segun FTA- manera tabata aparece den e CAOnan anterior, diabierna laat nan a yega na un acuerdo di principio.



Gerencia di Kooyman a bay di acuerdo di paga un lumpsum di 1550 florin pa cada trahado y bin cu nan sistema di evaluacion anual pa ahustacion di salario di cada trahado. FTA a acepta esaki sinembargo nan a propone e creacion di un comision di apelacion di tres miembro caminda nan lo tin participacion den dje cu un stoel. Nan argumento ta cu lo ta bon cu e trahado cu no ta wordo compensa ya cu nan evaluacion no a bay bon, lo tin un comision caminda e lo por apela pa asina e tin un claridad riba e forma con el a wordo evalua y si e tabata un evaluacion obhetivo.

E punto aki ainda ta den discusion, igualmente un punto relaciona cu cambio di orario y pago di oranan di e trahadonan cu a bay welga. Ta wordo premira cu eventualmente prome diahuebs proximo, FTA y gerencia di FTA, lo yega na otro y cu finalmente e CAO aki lo wordo firma cu satisfaccion di parti di e partinan envolvi.❑

Menos cu 1% realmente ta emergencia

Si no ta grave, ta recomendabel pa bay dokter na warda prome cu eerste hulp

ORANJESTAD - Riba e di dos encuentro entre prensa cu Hospital, director Ezzard Cilie a trece mas informacion dilanti di con hospital su departamentonan ta funciona. E biaha aki a amplia mas riba e retonan cu tin actualmente cu Spoed Eisende Hulp (SEH).

Ultimo encuentro a splica tocante e dinamismo cu ta tuma luga riba emergencia, cual tin di haber tambe cu e cambio di nomber di EHBO pa SEH.

"E palabra triage a wordo introduci for di tempo di guera caba unda cu ta haya multiple victima cu mester wordo yuda casi hunto. Nan a crea un sistema cientifico con pa haci triage. Pues ken mester di ayudo y ki tipo di ayudo, con lihe y con urgente e ta. E mesun sistema ey ta wordo aplica unda cu e prome paso ta screenmento, e screenmento ey ta wordo yama triage. Hospital ta ricibi casi 32 mil bishitante na SEH pa aña y casi mi por garantisa cu dentro di e prome 5 minuutnan 1 hende ta wak e persona como pashent. Tin biaha ta 3 minuut, tin biaha ta 5 min. Pues semper un hende ta wak con urgente bo caso ta y esunnan cu ta haci esaki ta enfermeronan specialisa. Ora cu nan ta duda nan ta check cu dokter prome cu e categorisa bo pa con urgente bo caso ta (segun color)."

Menos cu 1% realidad ta emergencia

E pashent semper ta interesa pa sa cuanto e tin pa warda prome cu e wordo yuda, pues hunto cu e color ta bay un calculacion di orario, cual e ora e por dicidi si e ta desea pa warda of no. Pashent cu wordo categorisa pa cora, no por warda y ta wordo yuda inmediatamente. Esaki ta un hende cu trauma of a punto di perde su pida. Por mira cifranan di 2013,2014 y 2015 cu a wordo atendi di categoria cora, ta mira di e 31 mil pashentnan cu tabatin 118 na 2013, 134 na 2014 y 117 na 2015. Esaki ta nifica cu ni 1% di pashentnan ta bin cu e tipo di urgencia ey na SEH. Pa loke ta e di dos categoria cual ta oraño, nan mester warda un ora. Si mira cifranan di categorianan cu mester warda mas largo esta blauw y berde, nan no ta pashent pa SEH mes. Segun Sr. Cilie, nan no ta urgente y mester bay dokter di cas. Den e categoria berde tin 19 mil cu a atende na 2013, 17 mil 2014 y 17 mil na 2015. Tur e pashentnan aki no mester yega SEH pero ta bin sinembargo y ta haya nos obliga di trata nan (pashentnan cu AZV no ta cubri). Pa loke ta e categoria blauw tampoco y corda e ultimo categoria cual ta esun shinishi." 60 minuut ta wordo uza pa muchanan cu no mag di warda mas cu 1 ora, el a agrega. Hendenan di edad a pesar cu nan ta di otro categoria, no por laga nan warda hopi y ta purba yuda nan tambe dentro di 1 ora. "ora un Mericano wordo yuda aki na Aruba, nan ta bisa cu e servicio ta asina bon y cu nan no por realisa cu nan ta wordo yuda asina lihe. Nos aki na Aruba, cada persona ta haya cu su caso ta esun di mas urgente y no kier warda pa niun hende pasa su dilanti cual ta un comportacion cu ta topa hopi."

Asina segun cu tin e cifranan di SEH, ta uza nan pa calcula cifranan di pashent cu ta wordo interna den hospital tambe y asina calcula cuanto nan ta costa tambe a base di e cantidad di ora cu nan ta keda na hospital y ta saca e averahe. E prome 4 lunanan di e aña aki 2016 compara cu aña anterior ta duna impresion cu e cantidad ta subiendo como cu na luna di maart cu april e



cantidad a subi cu mas cu 300 pashent. Segun e cantidad di pashent ta subi e cantidad averahe di espera tambe ta subi. Tin pashent hasta ta asina critico cu nan no por keda hopi na SEH. Den e caso ey nan necesidad di cuido ta asina intensivo cual no por duna y mester pensa riba un ICU por ehempel. Segun e director, mas largo nan keda SEH e ora, ta mas daño ta haci na nan y mas grandi e riesgo por ta cu nan ta confronta cun'e pa complicacion.

Reunion cu AZV

Servicio di nos dokternan ta hopi critica na Aruba, pa motibo di e proceso pa nan pashent haya cita pa mira dokter. A puntra Sr. Cilie con leu ta cu AZV riba esaki, E a bisa tin dos luna combersando cu AZV, asociacion di dokternan di cas, Minister y hospital di ki forma por haci algo mirando e cifranan. "Aworaki hospital tin e percepcion cu ta nos tin cu draai pa tur cos y a yega un momento cu no por mas,pues e ayudo mester bin di afo.

Pues ainda ta wak di ki forma por trece solucion, pasobra nos tambe ta coriendo riesgo ora cu tin un sala asina yen, cu no tin forma ni pa wak nan, como cu no ta ekipa pa haci esey, e ora tin hende hopi malo cu no ta wordo detecta.
Terminando Sr. Cilie a bisa cu mester corda cu un SEH tin na Aruba, a inventa un sorto si huisartsen praktijk den dje cu ta traha 24/7, pero e sistema no ta p'esey. Haciendo esaki sinembargo e cifranan no a baha pasobra hende ta keda bin. Tin dokter na Warda Pariba y Pabou, cual ta unda personanan cu no ta urgente mester bay busca cuido na prome instante.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Guera di berdad entre AHATA y ministro

Retiro for di ATA un paso drastico

ORANJESTAD- Den nos edicion di ayera nos a caba di comenta e guera informativo entre ministro y AHATA. Mientras tanto e guera di aviso a profundisa den un guera berdadero, cu retiro di e tres miembronan representando AHATA den e directiva di Aruba Tourism Authority (ATA).

E directiva ta consisti ainda di tres miembro nombra pa gobierno y e presidente nombra pa e seis miembronan conhuntamente. Cu e paso aki, e guera entre e ministro encarga cu turismo y AHATA a profundisa mas, te na un grado cu por tin consecuencia grandi pa e forma di cooperacion den futuro. Den nos edicion di ayera nos a comenta exactamente riba esaki, bisando cu e ministro por gana e bataya aki, pasobra e ta conta cu e mayoria comodo den Parlamento pa forsa un decision, pero cu esaki lo tin consecuencia grave pa e forma di traha cu e sector. Nos no por a anticipa cu menos di 24 ora despues e situacion lo tabata asina grave.

Kico e consecuencia ta pa ATA mes lo keda por lo pronto como un pregunta. Si remedia e situacion, AHATA por designa tres persona atrobe pa drenta den e directiva. E reglanan statutario di ATA ta prescribi cu AHATA tin e derecho di nombra tres persona den directiva y e retiro actual no ta cambia nada den e obligacion pa ATA tin e tres puestonan debidamente ocupa. Banda di e retiro tin comentario ta circula cu lo tin un cierto malcontento cu e metemento di e ministro directamente den e directiva y den operacion diario di e institucion. Esaki sinembargo no ta parti di loke a divulga oficialmente di banda di AHATA, pero lo no ta straño ni unico pasobra e estilo di 'caudillo' aki no ta algo cu e ministro aki so ta demostra.

Pa colmo e ministro a haya noticia di Camara di Comercio cu nan ta mantene nan apoyo na e iniciativa pa bin cu un "cooling off period", pa por yega na un ley mas balansa, algo cu e ministro a pidi e institucion pa revoca, presion cu a pone riba ATIA tambe. E reaccion aki ta logico, mirando e tactica publicitario di e ministro, cu na mas cu un ocasion ta reuni cu un organisacion y ta core sali pafo y bisa prensa cu e reunion a bay tal y tal, tumando e libertad pa papia na nomber di e partner cu cual el a caba di reuni. Esaki semper ta pone e otro instancia den un situacion incomodo pa bay desmenti loke e ministro a duna como version di e reunion. E carta cu KvK a manda pa e ministro pa pone bon na altura kico ta e posicion berdadero ta na su luga, pa descurasha e manera di actua di e ministro aki cu esnan cu ken e ta reuni. E ta un ehemplo tambe con e actitud di tenta di e ministro ta bira contra su mes. Den henter e asunto e actitud aki ta un problema adicional innecesario; e problema ta basta dificil y complica riba su mes caba.

Ta lamentabel cu na e momento aki e partidonan ta mas leu di otro cu nunca, mientras no tin otro caminda cu keda busca un base comun pa por actua na bienestar di Aruba. Kico e base comun ey mester ta? Parcialmente por bisa cu e base t'ey caba: practicamente tur hende ta di acuerdo cu algo mester sucede pa para un desaroyo cu ta hiba nos na un situacion di mayoritariamente all-inclusive den sector hotelero. Frena desaroyo di all-inclusive ta implica di un of otro manera limita e forma di opera un hotel, sin mas. Y ta p'esey tambe cu e medidanan cu ta bay tuma mester ta bon pensa pa respeta mas tanto cu por e libertad di un empresa pa dicidi pa su mes con e ta opera.

Mas cu tur cos, mester evita cu gobierno, y sigur e nivel politico (ministro) tin un poder di decision directo na nivel di empresa y sigur si nos tuma na cuenta e estilo autocratico cu varios di nos ministronan ta demostra. Con esaki lo mester keda concretisa den ley, ta dificil pa bisa den detaye, ta p'esey e ta un materia asina dificil. Y esey ta exactamente loke ta duna un base di apoyo na e punto di bista cu no mester core pasa e ley aki manera cu e ta, pero tuma tempo pa construi algo miho y duradero. Legislacion mal pensa y mal ehecuta nos tin na cantidad caba y den un asunto asina importante pa Aruba su economia, miho pensa dos, no, dies biaha, prome cu core actua den pura.

Cu tur esaki nos a yega na un situacion cu menos cu nunca ta duna oportunidad pa logra e solucion balansa cu nos mester. Aruba realmente no ta Punta Cana, y sigur no Jamaica. Nos tin un sector di servicio bon desaroya cu derecho di existencia cu cual mester tene cuenta. Pero nunca bulldozer lo por reemplasa dialogo y ta resulta dificil pa e mandatario comprende esaki.

Director di SVb, sr. Edwin Jacobs

Saneamento di fondo di seguro di Malesa y Accidente evitando impacto economico

ORANJESTAD – E cambionan cu e ley di seguro di Malesa y Accidente a conoce den Parlamento na luna di april ultimo, y cu lo drenta na vigor dia 1 di juli awor, lo garantisa su sostenibilidad por lo menos pa 15 aña, asina Director di Banco di Seguro Social, sr. Edwin Jacobs a declara.

E fondonan aki tabata den deficit pa basta aña y na su momento SVb mester fia placa fei otro fondonan mas solido, esta di AOV y AWW pa asina financia e deficit aki. E fiansa aki tabata grandi casi di 110 miyon florin y mirando cu e situacion aki no por sigui asina tampoco, gobierno a bin cu e saneamento di e fondo aki.

Aña pasa minister Dr. Alex Schwengle a encarga SVB e tarea pa presenta alternativanan pa nan por sanea e dos fondonan menciona, pero sin produci impacto riba nos economia.

Rutanan

E prome "ruta" cu nan a presenta -segun sr. Jacobs- tabata e exhoneracion di debenan entre e fondonan locual a tuma luga. El a splica cu na final di dia esnan cu a contribui na e fondo di AOV y e seguro di malesa ta e mesun hendenan. Unabes cu nan a exhonera e debenan entre fondonan ainda a keda un debe di e seguro di malesa na e doñonan di trabou debi cu e añanan prome e deficitnan no a wordo cubri, esaki ta crea debe cerca e doño di trabou.
Pa busca otro ruta pa atende e debe aki a bin cu e proposicion di transferi placa fei di e fondo di cesantia cu ta uno solido y cu ta un fondo di e doño di trabou tambe. E fondo di cesantia ta contribui cu 6 miyon pa e proximo 5 añanan pa asina por paga e debenan cu tin cu e doño di trabou.
Despues di tur e procesonan aki nan mester crea mas entrada pa e fondo di seguro di malesa por bira solido pa cubri su propio gastonan pa futuro y un debe chikito cu ainda a keda atras.

Pa atende cu e reto aki y percurando cu impacto riba economia lo ta uno minimo posibel, nan a evita un aumento di prima ya cu esaki ta afecta henter nos poblacion y economia.



E siguiente paso cu nan a busca pa atende e asunto di e deficit aki, ta esun di trece mas entrada aden. E escenario cu nan a scoge den Parlamento tabata esun di aumenta e sueldo maximo riba locual ta cobra prima. El a pasa di 54.600 florin pa 72 mil 200 florin pa aña. ❑

Maribel Tromp:

Situacion di virusnan di dengue, Chikungunya y Zika desde januari te cu awo ta hopi abao



ORANJESTAD - Ya e di seis luna di aña ta concluyendo y e indice pa loke ta e vector di e sangura cu ta transmiti Dengue, Chikungunya y Zika, ta hopi abao. Esaki ta segun hefe di e Departamento di Epidemiologia di Salubridad Publico, Maribel Tromp y el a agrega cu Aruba por ta basta trankil te cu awor aki.

Un otro motibo pakico nos mester hala rosea di alivio, ta cu desde januari te cu awor aki, tempo tabata basta seco te cu fin di siman cu a pasa, caminda cu awa a cuminsa yobe atrobe.

Cu e temporada seco tras di lomba, a preveni cu hopi criadero a wordo forma di e sangura Aedis Aegypti. Sinembargo, por a nota den prensa cu un team special a wordo forma entre GKMB, DOW y Serlimar entre otro, pa asina fumiga tur bario na Aruba, den cuadro cu e virus di Zika, cual nos tin cu bisa a bira algo endemico den masha hopi pais rond mundo, en particular den nos region di Caribe y tambe Latino America.

Casonan crusa

Di januari te cu awo ta ocupa ta monitor e situacion di e cantidad di casonan cu ta wordo anuncia pa dokternan di cas, caminda cu tabata tin 773 caso sospechoso, pa dengue, Chikungunya y Zika, for di cual 49 a wordo confirma como dengue, 5 como Chikungunya y 21 como Zika. E confirmacion aki ta via laboratorio, segun Tromp.

Loke ta particular sinembargo ta cu tin cu tene na cuenta cu e test di serologia cu un laboratorio ta uza pa detecta e virusnan aki, tin un reaccion cu ta crusa cu otro. Tin un sospecho grandi cu e cantidad di casonan di dengue, por ta no ta dengue. Kisas lo mester ta casonan di Zika, pero no tin testnan cu ta bisa cu esaki ta e caso. Pero ta wak

si cu e sintoma ta concentra riba e casonan cu a wordo notifica, un kwart tabata mustra manera Zika. 18% tabata mustra como dengue y 16% como Chikungunya. Esey ta duna mas indicacion cu Zika ta circulando, aunke e otro dos nan ta circula igual riba nos sla.

Sintomanan comun

E sintomanan mas comun cu a presenta nan mes ta e sintomanan di kentura, dolor di cabes y dolor di curpa. E personanan mas afecta den notificacion aki di tur tres malesa ta entre 45 y 64 aña, sigui pa e edad tiki mas hoben.

Den e concentracion esaki ta mas halto. Compara cu e aña anterior, tin menos caso di notificacion. Aña pasa den e temponan aki esaki a yega te casi 1000 caso, esey ta consistiendo di dengue y Chikungunya.

Awa lo bay yobe

Nos por ta basta trankil te cu awor aki, pero no mester lubida cu ta pronostica cu awa lo bay yobe den e di dos mita den e aña aki. La Niña ta biniendo den efecto, caminda cu e lo bin cun'e cu basta awasero.

Precaucion sigur tin cu tuma luga pa mantene rond di cas limpi y tambe papia cu bisti paña riba esaki, pa asina evita cu ta haya e sangura ey rond di cas pa asina e malesa no transmiti su mes. Ta e sangura taesun cu ta transmiti e malesanan aki, Tromp a splica.❑

BONDIA ARUBA

ATA:

Proyecto di Kiosco y bañonan na Eagle Beach ta un concepto necesario



ORANJESTAD - Isha Tapias-Kock, specialista di Producto na Aruba Tourism Authority (ATA) ta splica Bon Dia cu e proyectonan tumando luga na Eagle Beach por wel di ta finalisa entre luna di october cu november cual lo ta hopi ideal mirando cu esey ta e temporada halto di crucero. E proyecto aki ta uno hopi positivo pa Eagle Beach y den general pa locual ta e futuro turistico di nos beachnan na Aruba

Segun Sra. Kock, den e momento aki ATA a yuda cu e proyecto na Eagle Beach cual ta construccion di un Kiosco y bañonan pa e turistanan cual nan ta haya ta un concepto hopi bon. ''Nos ta haya esaki hopi necesario pa tin un opcion asina pa brinda na Eagle tambe e facilidadnan aki como tal e ta den un proceso den e momentonan aki. Nan ta trahando riba nan y como tal tur cos te ainda ta biniendo manera cu ta planea'' Sra. Kock ta comenta.

Sra. Kock ta agrega cu e proceso ta pasa via Departamento di Infrastructura (D.I.P.) y pues ora cu e ta cla ta D.I.P. ta esun encarga den e parti di duna persona permiso. ''E punto di e facilidadnan aki ta pa por brinda e turistanan un caminda of luga unda nan por baña, uza e WC, refresca nan mes anto despues regresa nan crucero.'' Sra. Kock ta bisa.

Den e momentonan aki ta haciendo esaki solamente na Eagle Beach na unda lo tin 2 Kiosco cu ATA ta yudando cun'e anto tin proyectonan caba manera esaki cu a pasa via gobierno y via D.I.P. ariba nan mesun cuenta locual ta esun na Arashi y na Surfside Beach. Segun Sra. Kock, ta purbando di conhuntamente yega na e comfortabilidad cu turista ta spera di un producto manera Aruba.



Ta trahando pa atrae turistanan na tur beachnan rond Aruba

''Na Arashi mi a compronde a di informacion cu nos ta ricibi, cu e permiso a wordo duna anto como tal nos ta spera cu e ta wordo habri. Esun di Surfside Beach te ainda esaki no ta e caso pues como tal no tin un persona cu tin permiso pa esey ainda. E motibo mi kier sa e no a wordo entrega te ainda na instancia nan di D.I.P. cu D.O.W. pues e ora ey nan no por haci hopi tampoco pa por yega na e lista di criterio cu ta necesario pa por entrega. E ta den proceso si anto e ta e intencion si pasobra e ta un area cu nos ta promove'' Sra. Kock ta bisa.

Sra. Kock ta agrega cu ta asina ki purbando di atrae turista for di e area di Palm Beach pa pusha nan den Arashi, pone nan na Eagle Beach y trece nan na Surfside tambe. '' E parti di Eagle Beach, e idea tabata pa crea mas uniformidad den con e producto ta mustra, y como cu e otro dos nan ey tabata traha caba riba beach,e lo tabata mas facil cu nos a siña caba di Arashi y Surfside Beach pa haci esakinan mas facil cu menos gasto tambe.

Riba esaki, nos tin un cierto ''look'' caba cu nos a crea y nos ta purbando di mantene esaki pasobra asina e ta haci e mas facil pa turista reconoce e puntonan tambe, sinembargo nos ta habri pa cualkier otro opcion pa proyectonan cu lo bin den futuro.'' Sra. Kock ta bisa.❏

Kooyman y sindicato FTA no a firma acuerdo di principio di CAO

ORANJESTAD – Despues di 3 dia di negociacion bou guia di mediador di gobierno a logra un acuerdo di principio di CAO pa un periodo di 3 aña. Awe mainta FTA a propone un condicion nobo, cu a conduci cu e plan pa firma e acuerdo 1or di merdia, a wordo cancela pa Kooyman.

E condicion nobo proponi ta exigi pa Kooyman paga orarionan di trahadonan cu a welga.
Kooyman ta respeta e derecho di cada trahado pa welga. E mesun derecho cu dunado di trabou ta
dispone di dje pa no paga orarionan di welga, cu e principio di 'no work no pay'.

Kooyman nunca a indica durante negociacion di CAO cu lo paga orarionan di trahadonan cu welga y esaki pa Kooyman no ta negociabel. Kooyman ta lamenta cu sindicato FTA a kies pa net prome cu e firma oficial di CAO pa incorpora un extra condicion.

'Ambos partido a traha duro pa yega na un acuerdo di cual e maximo resultado a wordo logra. Nos ta hopi desapunta cu nos ta wordo confronta na es forma aki cu un condicion nobo di cual nos no por corresponde', segun Juri Kooyman, Sr. Manager Operations di Kooyman.

Kooyman ta confia cu sindicato FTA ta respeta e acuerdo logra y renuncia na e condicion nobo pa asina ambos partido bay over na firma e acuerdo di principio di CAO.

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 24 JUNI 2016 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Motie terzake het wetsvoorstel van het Tweede Kamerlid dhr. Andre Bosman houdende wetgeving regelende de vestiging van Nederlanders van Aruba, Curacao en St.Maarten in Nederland

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

DESPA:

Ta pidi damanan cu ta na estado tuma e medida necesario si tin sintoma di Zika



ORANJESTAD - Zika ta un di e virusnan cu ta wordo transmiti via sangura y e ta afecta potencialmente e baby den barica di su mama, ora cu e ultimo wordo pica, y ta wordo infecta cu e virus. Ta pa e motibo aki Departamento di Salud Publico ta pone enfasis pa e damanan cu ta na estado, si nan ta haya cualkier sintoma referiendo na Zika, sea cu ta rash, keintura of dolor di curpa, pa avisa e ginecologo of partera di biaha.

Monitor di cerca

Maribel Tromp, hefe di e departamento di epidemiologia tin algun caso sospechoso cu nan ta wordo monitor pa ginecologo y partera, pero e stress mester ta riba damanan na estado, cu si e mester presenta sintoma, mester tuma esaki hopi na serio y avisa su partera na e momento ey di biaha, cu el a presenta cu sintomanan sospechoso di Zika, pa asina e partera por pidi e testnan necesario pa por wak berdaderamente si ta e caso si e dama a wordo afecta cu Zika of no.

Si esaki ta e caso, e ora e dama tin cu wordo monitor di cerca via echo pa wak e desaroyo di e baby, si e ta bayendo na e manera corecto. Esey ta un punto cu ta stress riba dje, cu pa e damanan aki ta hopi consciente di e informacion aki.

E guia

Tambe ta stress un tiki riba e informacion reciente cu WHO a saca encuanto e pareha di e dama na estado, ta uno cu ta recomenda, specialmente den paisnan cu Zika ta circulando, por ehempel Aruba, ta pidi pa e hende homber, durante e periodo di embaraso di su pareha, pa si tin relacion sexual pa haci esaki na manera sigur (safe) haci uzo di un condom y den pareha cu tin planeando pa sali na estado ta avisa pa e hende homber si el a bin of el a presenta cu sintomanan di Zika of a bin for di un area afecta pa Zika, pa warda por lo menos 8 siman prome cu e lo bay purba di laga e pareha sali na estado, pa evita riesgo.

Tur esaki ta guia cu a pone tambe den e protocol pa damanan na estado pa Aruba, di cual ginecologonan tambe ta na altura di esaki na Aruba, hunto cu e parteranan. Esaki ta bay wordo oficialisa den corto, den cuadro di e siman aki pa otro siman, pero esey ta e guia cu Despa ta duna.

Porcentahe

Sra. Tromp a splica cu areanan cu ta friu so no tin Zika. Aki e sangura no ta circula su mes. Zika t'ey unda cu e sangura ta presente. Unico luga cu no tin ta e paisnan friu cu ta cay den e zona friu, pero den tropico Zika ta practicamente circulando.

Distincion entre Zika y Dengue

Te awor aki no tin test di serum pa Zika ainda. Segun Maribel Tromp, esey ta haci e deteccion tiki mas fastioso, mirando cu tin e custumber como dokter test un persona cu a haya dengue caba pa un periodo largo.
E test cu tin disponibel cu a sali den comercio, tin hopi actividad di interaccion cu dengue. Si e sali positivo, no por sa si ta Dengue e ta of ta un Zika.
Esey ta haci e trabao di e dokternan un tiki mas fastioso, pasobra tin cu wak bon ki dia e persona a sinti malo. Aki ta urgi un biaha mas for di e dokternan pa puntra e pashent riba e prome dia cu el a presenta cu e sintomanan, pa wak ki tipo di test ta aplica cerca e pashent, Tromp a splica.❑

Presidente CAFT Age Bakker:

'Presupuesto Aruba ta mas o menos riba rumbo'



ORANJESTAD – Durante un bishita na Aruba riba 22 y 23 di juni 2016 e Colegio di supervision financiero Aruba (CAft) a conclui cu e ehecucion di presupuesto ta mas o menos riba rumbo pa cu e norma legal di deficit di 2,0% di PIB. E Colegio ta enfatisa cu e presupuesto conoce ainda riesgonan financiero cu e lo monitor e resto di aña.

CAft lo analisa detayadamente e consecuencianan presupuestario di e reapertura di e refineria di petroleo ora cu a haya e informacion necesario pa esey. Pa por garantisa financia di gobierno duraderamente sostenibel, CAft ta conseha pa mantene un maximo di pago pa uzo ('beschikbaarheidsvergoedingen') pa proyectonan Public Private Partnership (PPP) na nivel di 1,5-2,0% di e gastonan colectivo.

Prome cifranan di kwartaal 2016

Durante su bishita CAft a papia cu Gobernador, e Minister di Financia y su staf, e Conseho di Minister y e comision financiero di parlamento di Aruba. Central durante e palabracion tabata e ehecucion di presupuesto 2016 y e consecuencianan financiero economico di e reapertura venidero di e refineria di petroleo.

A palabra cu lo procesa e implicacion presupuestario riba termino cortico den un modificacion di presupuesto pa varios aña den e presupuesto. E modificacion di e presupuesto ta den liña cu e intencion pa publica den un nota di mita Aña, ('Halfjaars nota') e efectonan pa varios aña di e reapertura di e refineria. E 'Halfjaars nota' ta capacita CAft pa monitor na tempo si y con Aruba lo cumpli na fin di aña cu e norma di deficit maximo di 2,0% PIB pa 2016 manera stipula den e Ordenansa Nacional di Supervision financiero temporal (LAft).

Proyectonan PPP por contribui na e fortificacion di e infrastructura publico, pero a base di nan indole ta pone un peso grandi riba e medionan di gobierno den futuro. Pa por balansa e financia di gobierno di forma duradero, den liña cu miho practicanan internacional necesario, ta maximalisa e peso di e 'beschikbaarheidsvergoedingen'.

E Colegio ta conseha pa mantene un suma maximo pa 'beschikbaarsheidsvergoedingen' di varios aña pa proyectonan PPP di 1,5-2,0% di e gastonan di gobierno colectivo. Cu e norma aki e gastonan pa proyectonan manera Green Corridor, Watty Vos, Dr. Horacio E. Oduber Hospital y e edificio Infra DOW ta cay net den e norma, pero no tin espacio pa proyectonan PPP nobo.

Retonan

E riesgonan financiero cu CAft ta señala ta pidi pa un monitor estricto durante e aña. CAft lo monitor particularmente e motivacion di e aumento di medionan minuciosamente. Fuera di esey e gastonan di personal di Aruba ta keda un punto di atencion pa Caft. Den su reaccion riba e informacion di ehecucion CAft a constata caba cu e retraso riba schedule di e economisacion planea di e gastonan di personal ta forma un riesgo substancial pa por realisa riba termino financia di gobierno duraderamente sostenibel.
E Colegio ta enfatisa e importancia di un modificacion di presupuesto temporal pa 2016 riba termino cortico, den cua lo incorpora e consecuencianan financiero di e reapertura di e refineria di petroleo.

Presupuesto 2017

Mester entrega e concepto di presupuesto 2017 na tempo na CAft, di moda cu por entrega esaki hunto cu e conseho di CAft na tempo tambe na Parlamento. E presupuesto aki ta esencial pa e caminda pa yega na financia publico duradero; segun LAft e deficit maximo pa 2017 ta 0,5% di PIB.❑

Persona ta scucha tiro

MONSERAT - Central a manda Polis di Noord na Monserat, caminda un persona a scucha tres tiro. Na e sitio, Polis a papia cu un homber, kende ta bisa cu e tabata den su cas ora cu el a tende zonido di dos tiro. E ta sospecha cu e zonido a sali for di e caya pariba di su cas. Polis a controla den e caya, pero no a topa cu nada particular. Polis a papia cu un persona den bisindario, pero e tabata hunga Playstation y no a scucha nada. Polis a sigui controla den e bisindario, pero no a haya nada particular.

Ladronicia na cas na Malmok

MALMOK - Central a dirigi Polis di Noord pa un adres na Malmok pa un kiebro. Na e sitio, a resulta cu hende a drenta den e cura di e cas. For di e porch parti pazuid, nan a bay cu entre otro un Sony led 55", un router extension Booster y remote control. For di e cura nan a bay cu un Trek Mountainbike preto. Polis a tuma e keho.

Polis ta topa pareha cu droga den auto

BARCADERA - Durante patruya den e bisindario di Barcadera, Polis di Santa Cruz a topa cu un auto blanco banda di e Rancho pazuid di e haf na Barcadera. Polis a bay controla e auto y a mira cu tabata tin dos persona ta tene relacion sexual. Polis a papia cu nan y a mustra nan riba nan comportacion. Polis a haya holo di marihuana y a bay rista e auto. Den e auto, Polis a haya dos saco chikito cu marihuana, un saco chikito cu cocaina, un sker, dos molina y un balansa digital, un paki vloei y lighter. E articulonan a wordo confisca. W. a bisa cu tur e articulonan ta di dje y e ta un uzado di marihuana y tin biaha tambe cocaina. El a bisa tambe cu el a cumpra nan na playa. El a bisa cu el a cumpra marihuana na balor di100 florin y ta uza e balansa pa e bendedonan di droga no gaña su persona. El a bisa cu den e tempo aki, marihuana ta scars y p'esey e prijs ta hopi caro. Polis a conseha e pareha pa nan busca ayudo pa nan uzamento di droga y a core nan for di e sitio.

Dos bicicleta a wordo horta

ORANJESTAD - Central a manda Polis na un cas den Caya Frere Federicus pa un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe H, kende ta bisa cu dos bicicleta a wordo horta di su cas. E bicicletanan ta di su yiu homber y su casa. Na yegada di Polis, e yiu homber y su casa no tabata na cas. Polis a splica H. pa laga e yiu entrega keho ora cu e yega cas.

Ladron ta horta serbete

MALMOK - Central a manda Polis na un cas na Malmok, pa un kiebro. Na e sitio, e homber E. ta bisa cu den oranan di anochi, ladron a bay cu su hamaca y 30 serbete maron for di su cura. Polis a tuma e keho.

Homber cu bicicleta sin luz

NOORD - durante patruya den bisindario di Opal, Polis a mira algun cacho ta blaf intrankil. Polis a tene un control y a mira luznan di LED ta keda cende y paga na un cas. Mirando cu e momento ey no tabata tin ningun hende na cas, Polis a bay controla. Tur bentana y porta tabata intacto. Den bisindario di e cas, Polis a topa un homber riba un bicicleta di mucha. E bicicleta no tabata tin luz. Polis a papia cu e homber y a tuma su nomber. El a bisa cu e tabata di bishita na cas di su ruman muhe, mirando cu e ta na pia, nan a prest'e un bicicleta. El a haya un boet.

Habitantenan di Wayaca tabata atento pa homber sospechoso

WAYACA – Den oranan di mainta, tabata tin un persona ta bati riba diferente porta di cas y apartamento na Wayaca.

E homber tabata tin un handschoen bisti y tabata mustra sospechoso. Habitantenan a sospecha cu e tabata tin intencion di drenta den un cas pa horta, pero nan a stroba e sospechoso di haci esaki. Ora cu e sospechoso a wordo mira, el a bandona e sitio. Polisnan a presenta y a bay busca pa e persona den e area, pero nan no a logra hay'e.



Homber burachi ta causa peliger den trafico

MOKO - Den oranan di anochi, patruya di Noord a presenta na Moko, pa un homber cu tabata mal bebi of droga.





E homber tabata para memey di caminda y tabata trece su mesun bida y bida di otro na peliger.
Na yegada di Polis, nan a bin topa cu e persona sinta bou di un mata. Polis a tuma nota cu e homber tabata burachi. E homber no tabata coopera cu Polis y el a cuminsa papia cu un tono fresco y a lanta contra autoridad. Polis a detene e persona y a manda e homber vloer pa asina nan pone na boei. ❑

Detencion a cay pa cumpradonan di droga

ORANJESTAD - Departamento di Narcotica, team di Ministerio Publico, team di aresto y recherchenan di droga a logra detene varios persona relaciona cu droga.







Den oranan di merdia e departamento di Narcotica a tene un razzia y a detene varios persona, kende tabata cumpra droga na un cas. E personanan sospecha pa a comete e delito a wordo intercepta y a wordo hiba na warda di Polis na playa.

Den oranan di atardi un team di Ministerio Publico, hunto cu e team di aresto y rechenan di droga, a drenta un cas den Avenida Alo Tromp, caminda nan a detene dos persona. ❑

Chauffeur iresponsabel ta pone bida di otro den peliger



SER'I TIJSHI – Den oranan di mainta riba e caminda di Ser'i Tijshi, un chauffeur di un pickup tabata pasa varios auto. Tambe el a pasa riba caminda cu no ta permiti di pasa.

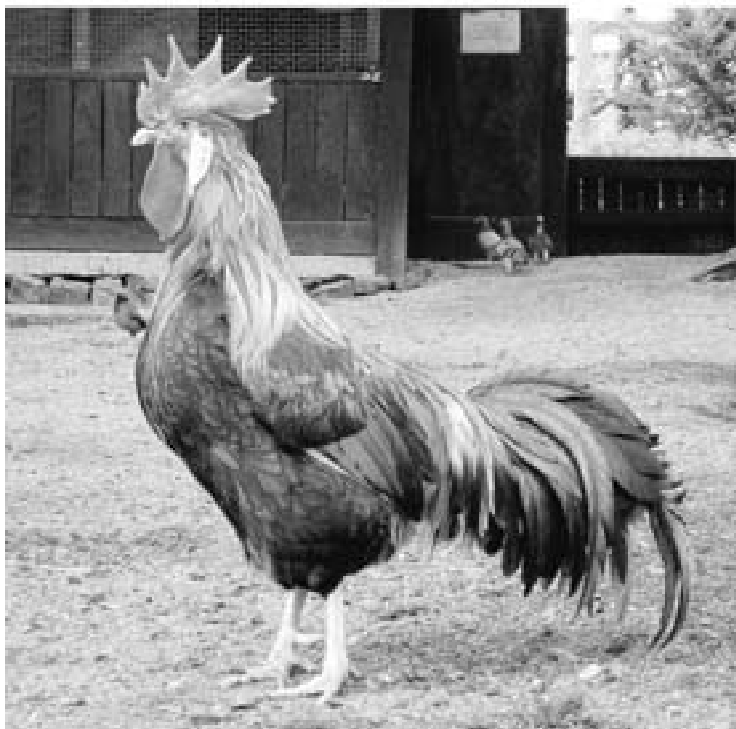
E chauffeur tabata core cu velocidad halto. Na momento cu tin un auto ta bin di banda contrario, mientras e ta pasando un otro auto, e ta sigui core cu velocidad halto y despues ta drenta su liña bek dilanti di un otro auto.
Ora cu el a bay pa pasa un auto di Polis y a bay pa drenta su liña bek, el a casi dal frontal contra e auto di Polis, pero



Polis a logra break na tempo.

E agente policial a mira e chauffeur riba su celular mientras e tabata core auto.
Polis a duna señal pa e chauffeur baha di caminda. E chauffeur a haya multa pa diferente infraccion.❑

Aruba ta celebra dia di San Huan (Dera Gay)





ORANJESTAD - Fiesta cultural di San Huan (Huan Bautista) den boca di pueblo yama Dera Gay ta data desde aña 1862 y ta celebra esaki tur aña riba 24 juni.
Tin varios storia tocante origen di e fiesta religioso y cultural di pueblo.



Origen religioso ta relaciona cu fecha di nacemento di San Huan Bautista. Origen cultural ta mustra riba e fiesta di cosecha. Aunke Dera Gay ta mas tanto conoci como un fiesta cultural cu entre otro musica, baile y canto. Colornan cu ta domina ta cora y geel. Geel ta simbolisa e palo di Kibrahacha cu ta floria y cora como simbolo di candela cu ta cende riba e anochi prome pa anuncia e fiesta di e siguiente dia.
Segun tradicion e fiesta ta cuminsa dia 23 di juni ora cu e cunukeronan ta cende sobra di palo di maishi na candela y pa asina cuminsa prepara pa e temporada nobo di cosecha. E cendemento di candela ta manera un limpiesa pa despues pa cuminsa di nobo.
Dia 24 di juni, despues di bahada di solo, e fiesta di San Huan ta cuminsa den diferente districto cu baile di Dera Gay, baile di bula candela y baile di bandera. E baile di candela ta pa proteccion contra malesa y mala suerte. E baile mas conoci ta esun di Dera Gay, unda e hende homber cu su wowo tapa y cu un palo den su man mester purba mata e gay. Antes e bailamento aki ta tuma luga den sabana cu un gay bibo dera. Awendia ta uza sea un gay traha y e baile ta den club. Esunnan cu ta baila ainda den sabana of riba veld di tera ta uza un calbas.
Tambe tin un baile di bandera, unda ta pone diferente banderin den suela y un persona cu wowo tapa cu lenso ta busca e banderinnan. Ceremonia ta acompaña pa musica y cantica folklorico. E instrumentonan musical cu ta resalta ta fio, wiri y tambu. E cantica ta data desde 1862. Tambe tin hopi cuminda y bebida durante e celebracion aki.
Henter e baile ta tuma luga bou tocamento y cantamento di e cantica di San Huan. E instrumentonan musical mas uza ta fio, wiri, raspa y tambu. E cantica ta conoci for di 1862. Cuminda y bebida na abundancia tambe ta parti di e fiesta.
E fiesta di San Huan y Dera Gay a bira hopi popular atrobe despues di añanan setenta bou di poblacion local como tambe na e scol ta duna atencion na e fiesta popular aki.❑





Departamento di Cultura Aruba.

Calendario di Celebracion Dia di San Juan / Dera Gay 24 juni 2016

	Organisador	***Actividad***	***Lugar***	***Fecha***	***Horario***
	Club Huis Sport Boys	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Angochi Sta. Cruz	24-06-2016	6.30 p.m.-12.00 p.m.
	Centro di Bario Ayo	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Ayo	24-06-2016	5.30 pm - 11.00 p.m.
	Centro di Bario Noord	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Noord	24- 06 2016	7.00 p.m.- 12.00 a.m.
	S.V. Jong San Nicolaas	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Weg Fontein # 145 San Nicolaas	24-06-2016	5.00 p.m.- 10.00 p.m.
	Centro di Bario Tanki-Lendert	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Tanki-Lendert	24-06-2016	6.00 p.m.-11.00 p.m.
	Centro di Bario Playa Pabao	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Madiki # 117	24-06-2016	7.00 p.m.-11.00 p.m.
	Centro di Bario Brazil	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Brazil	24-06-2016	6.30 p.m.-10.30 p.m.

DCA:

Maestro, alumnonan y publico a disfruta fiesta di Dera Gay na Cas di Cultura



ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) bao auspicio di Ministerio di Cultura orguyosamente a presenta siman pasa e actividad escolar, fiesta di San Juan miho conoci como fiesta di Dera Gay. Diferente scol basico y preparatorio a presencia esaki Cas di Cultura durante di un siman largo como tambe a haci un presentacion pa publico en general. Esaki a termina exitosamente cu excelente resultado y comentarionan positivo tanto di maestro, alumnonan y publico presente.

Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur persona boluntario cu a haci tur posibel pa esaki tabata un exito. Na tur miembro di grupo di teatro, Faritah Luidens, Marjory Luidens, Taiisia Alleyne, Lupita Bernabela, Henry Oduber, Judith Werleman, Ferdinand Ponson, hefe di calamidad di cuerpo di bombero, grupo di baile Rosea Cultural dirigi pa Madelene Kelly y agrupacion Sodo y Cuero di señor Vicente Ras. Tambe ta gradici e tecniconan y tur empleado di Cas di Cultura cu a forma parti di e grandioso proyecto aki.

Palabra di danki ta bay na e empleadonan di Seccion di Implementacion, Seccion di Documentacion y Investigacion y demas colega di DCA. Danki tambe ta bay pa Zulaika Geerman pa e potretnan di tur actividad y Ministerio di Cultura. Na tur e alumnonan di scol, maestro y cabesantenan pa boso tremendo participacion y excelente comentarionan y tambe na nos hendenan grandi cu a presencia y aprecia e actividad pa publico en general di diaranson anochi, dia 15 di juni ultimo. Nos ta spera cu pueblo di Aruba a disfruta di un proyecto interesante y educativo.

Pa medio di esaki Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta extende un invitacion na pueblo en general pa asisti masalmente na tur actividad programa den e Centronan di Bario di Aruba riba diabierna awo, dia 24 di juni 2016. Feliz dia di Fiesta di San Juan na e Pueblo di Aruba.❑



Club Universal :

Nos ta celebra fiesta di San Juan den forma di kita sombre

POS CHIQUITO- San Juan ta bin, San Juan ta bay...ate cu e palo den man, e ta cla pa mata e gay'.Awe directiva nobo di Club Universal ta habri portanan di club hancho hancho pa hunto cu habitantenan di bario y tur otro parti di Aruba bin gosa di un tremendo celebracion.



Laga tur stress un banda y bin rek e pianan, gosa, participa y disfruta di nos fiesta cultural 'Dera Gay'. Un fiesta digno di su pueblo. Celebracion ta cuminsa ya for di 6'or di atardi y ta caba pa banda di 9.30.

Den cushina unda Catarina ta dirigi cu man fuerte tin na benta cumindanan tipico manera sanger yena, sopi di cabrito, pan cu spam y banana hasa, kroket, pastechi y mucho mas. Tambe lo tin cos dushi specialmente pa kibra dieet y cu pa su mañan ta cuminsa di nobo.

Musica ta den man di grupo di Ruben pa despues cu a mata e gay por sigui baila un rato mas. Corda bin un y tur. Fiesta di cosecha cu antes tambe tabata wordo celebra tur afo. Ban rindi honor na nos cultura. Bin y pasa bon. Nos ta warda bo. ❑

Declaracion di miembro di Camara di Comercio (KvK)

ORANJESTAD – Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a tuma nota di un entrevista concedi pa un miembro di Camara di Comercio, den cual a duna un punto di bista encuanto e acuerdo cu gobierno di Aruba a cera cu diferente partner cu proposito di rehabilita y pone den operacion e refineria na San Nicolas, cu ta paralisa desde 2012.

KvK ta declara enfaticamente cu e declaracion aki cu a sali den diferente medio di comunicacion mester considera un opinion personal di e miembro concerni, y no ta refleha punto di bista di KvK mes.

KvK tin pa ley y regla su vocero oficial cu ta e presidente di e institucion aki. Den cierto caso, segun su criterio, e presidente por autorisa otro persona pa hiba palabra na su nomber.

Esaki ta tuma luga a base di autorisacion explicito. Den e caso concerni, esey no tabata e caso.

Tambe KvK ta desea di enfatisa cu den e caso concerni, KvK a participa den e reunion di informacion verbal di banda di gobierno, pero ta en espera di ricibi documentacion al caso cu ta duna prueba di e acuerdonan cera.



Esaki en bista di e importancia strategico di e acuerdonan pa e futuro economico di Aruba den e proximo decadanan. ❑

NV ELMAR:

Ta realisando proyectonan grandi y introduciendo innovacion

ORANJESTAD - E compania responsabel pa e distribucion di coriente na Aruba, NV ELMAR den e prome seis lunanan di aña 2016 a cuminsa cu algun proyecto sumamente grandi cu ta inclui introduccion di innovacion y preparacion pa cambionan impactante den infrastructura.

Director di NV ELMAR, Robert Henriquez ta splica cu na 2015 a cera dos acuerdo pa financiamento pa ehecuta dos di e proyectonan mas importante pa NV ELMAR. Ademas di e proyecto andando caba rond Aruba, cual ta encera e cambio di tur meter di casnan y negoshi pa “smart meter”, NV ELMAR a cuminsa un otro proyecto cu ta cubri ful e isla, esta e cambio di tur luz di caya pa lampinan di e tipo Light-Emitting Diode (LED).

Ta reemplasando e 9000 lampinan existente actualmente, y ta agregando 3000 lamp mas, pa un total di 12 mil lampi. E ta tecnologia nobo, innovativo y den e proceso aki Aruba ta un “frontrunner” den Caribe, segun Henriquez.

E lampinan LED no solamente ta un instrumento importante den e proceso pa introduci mas sostenibilidad den operacion y procesonan, pero como cu nan ta ekipa cu tecnologia moderno, e lampinan tin un sistema di comunicacion cu ta aumenta eficiencia y efectividad di trabao pa NV ELMAR.

Henriquez ta splica cu cada lampi LED nobo cu ta wordo instala actualmente ta ekipa cu un sistema di comunicacion cu ta facilita e tecniconan di NV ELMAR den nan proceso di chekeo di e lampinan. E sistema ta indica e estado di e lampinan, esta si nan ta funciona optimal, si tin problema of si e lampi ta paga.

E proceso di reemplasa e lampinan a cuminsa na Noord y poco poco lo cubri henter Aruba. E proyecto ta programa pa keda cla den dos aña di tempo. Un otro proyecto andando ta e proceso pa hala kabelnan di coriente pa acomoda e proyecto di caminda conoci como Green Corridor, principalmente unda cu e rotondenan ta ubica. E prome parti, esta di e futuro rotonde di Mahuma te cu e rotonde di Pos Chikito ta bayendo bon, y siguientemente ta sigui cu e parti di Pos Chikito bay pa ariba.

E kabelnan aki ta fungi como e adernan principal pa sumistro di coriente, y mester pasa rond di e rotondenan. Pa e proyecto ta conta cu un team di tecniconan di Aruba y Hulanda y e bon colaboracion di parti di DOW y WEB.

E proyecto a bin cu su retonan, segun Robert Henriquez, pero danki na bon palabracion haci cu WEB y DOW y e bon guia di e tecniconan, e ta bayendo bon den su ehecucion.

Un di tres proyecto, esta esun pa cu instalacion di kabelnan nobo riba e ruta di e futuro Watty Vos Boulevard ta den su fase di plannan actualmente, Henriquez ta comenta.

Tur dia NV ELMAR ta move mas y mas den direccion di mas innovacion y asina ta poniendo un “stempel” den Caribe como un compania cu ta innovativo y sostenibel.❑

Camara di Comercio:

Bo ta pensando pa habri bo propio negoshi? Bishita:Business Plaza-Get started!

ORANJESTAD – Manera ya ta conoci, na luna di juli Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta organisa su evento anual, Business Plaza-Get Started!, dedica specialmente na tur hende cu kier cuminsa nan negoshi of cu a habri uno recientemente. Esaki ta tuma luga diasabra, 2 di juli 2016 na KvK, cuminsando for di 9’or di mainta te cu 3’or di atardi.

Companianan cu ta yuda KvK realisa e Business Plaza-Get Started! ta Orbitalnets, Manrique Capriles, y Carmen Snacks.

Business Plaza ta ofrece e informacion completo pa e empresario nobo ‘Get Started’, di business idea te realisacion di e negoshi y guia pa por maneha e negoshi nobo. Un servicio extra cu KvK ta ofrece den e edicion aki ta e posibilidad pa registra un eenmanszaak of ‘partnership’ (VOF) riba dia di e evento. Pa esaki ta importante pa trece tur documento correcto y completo. Pa mas informacion tocante e documentonan rekeri tuma contacto cu KvK.

Programa

Registracion ta cuminsa ya pa 8:30 di mainta. E programa mes ta start 9’or, unda e presidente di KvK, Sra. Daphne Agius Cesareo – Lejuez, lo yama tur hende bon bini y conta di e importancia pa ta bon informa na momento di cuminsa cu bo negoshi. KvK ta keda busca diferente forma pa comparti tur tipo di informacion y guia pa tur empresario cu tin e necesidad na mas informacion. Di e forma aki KvK ta contribui na duna e empresario nobo mas oportunidad di exito. E programa parti mainta ta como lo siguiente:

Apertura pa presidente di KvK

Experencia di un empresario Sra. Daphne Agius Cesareo – Lejuez
Sra. Diana Helder-Lerma - DShop
Con pa cuminsa un negoshi
Pronostico di benta
Caribconnect (plataforma digital)
Curso Empresario Independiente Chikito/Mediano 2016-2017 Sue-Ellen de Freitas Sousa – Aruba Chamber
Sr. Herbert Diaz - SQS Company
Sra. Alexia Semeleer – Aruba Chamber
Sra. Sonja Velthuizen – Aruba Chamber y Sr. Dave Martinus – ActionCOACH

Networking

Di 12or pa 1or lo tin un break y networking session. Aki un y tur por probecha e momento pa netwerk cu demas participantenan y tambe oradornan presente. Manera ta custumber, KvK ta ofrece snacks y bebida gratis durante henter dia.

Tayernan

Di 1or pa 2or di atardi lo tin un tayer “Set up your administration”, cual lo wordo duna door di Sr. Jose Arends, Shanee Management. E segundo tayer ta sigui di 2or pa 3or di atardi y ta trata ‘How to write a business plan’, duna pa Sra. Lay Hing de Kort, Conerstone Economics.

Curso Empresario Independiente 2016-2017

Desde 12:00’or tambe lo tuma consulta individual tocante e curso intensivo di KvK “Empresario Independiente”. Sra. Sonja Velthuizen di KvK, lo ta disponibel pa duna cada persona interesa splicacion amplio di tur loke e curso ta encera y e rekisito di participacion. Esnan interesa por registra di biaha.

Sr. Dave Martinus tambe lo ta disponibel pa duna mas informacion tocante e posibilidad di “business coaching” cu ta wordo ofreci durante e curso aki. Manera tur Business Plaza, tur bishitante cu ta desea, por ricibi un consulta priva cu un consehero di KvK, Dept. di Asunto Economico y tambe Free Zone Aruba. E consultanan ta disponibel gratuitamente, di 10’or di mainta te cu 3or di atardi.

Por ultimo, KvK kier yama danki na cada un di nos sponsor: Orbitalnets, Manrique Capriles y Carmen Snacks pa nan aportacion ofreci.

Probecha di e evento aki pa siña y haya mas informacion con pa start bo negoshi. Realisa bo soño di tin bo propio negoshi. Pa mas informacion y registracion like nos facebook page Facebook.com/arubachamber. Registracion ta obligatorio pa tur presentacion y tayer. Registracion ta posibel pa medio di nos website,http://www.kvk.aw/signup/.

Pa mas informacion por tuma contacto tambe via e-mail: businessinfo@arubachamber.com of yama nos na: 582-1566, ext 35/27/30. ❑

A.T.A.: Ta spera mas cu 3.000 bishitante internacional



ORANJESTAD - Aruba su temporada di festival ta den full swing y e scenario di Harbor Arena ta kedando cla pa Aruba Summer Music Festival tuma luga. Aruba Tourism Authority ta orguyoso di ta co patrocinado di e evento grandi aki cu ta priminti di ta uno memorabel.

Te cu siman pasa e benta nan online internacional for di Merca, Venezuela, Region di Caribe, Colombia y Argentina tawata na un total di 2.500 ticket pero na e forma actual cu e ta trending e lo surpasa riba 3.000 ticket e siman aki.

Festivalnan manera Aruba Summer Music Festival y Soul Beach Music Festival, pero tambe diferente otro cu ta y a patrocina durante añanan, ta trece no solamente bishitantenan extra y nobo di exterior, pero tambe atencion di prensa mundial pa nos isla durante den e caso aki un luna di juni cu ta mas abou cu normal. Pa loke ta e prensa internacional bishitando Aruba pa e evento aki ta spera un total di 33 prensa for di entre otro Merca, Colombia, Venezuela, Brazil y Corsou.

Loke A.T.A. ta hinca aden na sponsor, ta bin bek hopi biaha multiplica den cobertura di prensa internacional como tambe den un variedad di mercadonan unda nomber di Aruba ya ta resona of na unda e nomber di nos isla ta nobo ainda. Den e contexto aki A.T.A. ta pone metanan agresivo cu contractualmente ta acorda cu e organisado(nan).

Aruba Summer Summer Music Festival ta habri e prome anochi den ambiente di reggaeton y EDM. Headliners pa e anochi ta dos nomber grandi den e genero aki: Wisin y Chino & Nacho. E Portoriqueño Juan Luis Morera Luna conoci como Wisin, ya caba tabatin un trayectorio di exitonan grandi riba henter e continente Latino Americano como mita di e duo Wisin y Yandel.

Awo como solista, Wisin cu 6 miyon siguido, ta keda score hit tras di hit, entre otro colaborando cu artistanan manera Carlos Vives y Enrique Iglesias. For di Caracas, Venezuela, Chino (Jesús Alberto Miranda Pérez) y Nacho (Miguel Ignacio Mendoza Donatti) ta trece nan style unico di reggaeton y musica tropical. E duo aki cu 10 miyon siguido, ta un di e gruponan Venezolano cu mas reach riba nivel mundial. E componente electronico no por keda afo e anochi aki y p'esey Aruba su propio estreya di EDM, NutzBeatz, lo trece ambiente riba e scenario di Harbor Arena.

E di dos anochi ta bay ta uno di pop y salsa, cu presentacionnan di Tito Nieves, Gente de Zona y Enrique Iglesias. Tito Nieves ta sin duda un di e gigantenan den e mundo di salsa di e ultimo tres pa cuater decadanan, unda el a traha entre otro cu Hector Lavoe y Conhunto Clasico. Nieves cu 100.000 siguido a logra exitonan clasico den su genero manera 'El Amor Mas Bonito'.

E grupo Cubano Gente de Zona (cu 1.5 miyon siguido) a score rond mundo recientemente cu e exito 'Gozadera' hunto cu Marc Anthony. Na 2014 nan a explota den mundo di pop Latino cu e hit 'Bailando' cu nan a graba hunto cu Enrique Iglesias, ken tambe lo bay duna su presentacion e mesun anochi riba escenario di Harbor Arena. Iglesias -cu 51 miyon siguido- no mester un introduccion. Desde cu el a lansa su mes den añanan '90 e ta score exito tras di exito.

Di tres anochi ta den ambiente di musica bailabel y soca, cu presentacionnan di Youth X-treme, Tsunami, N'Fusion, D'Licious y for di Trinidad, Destra Garcia. Youth X-treme, Tsunami, N'Fusion y D'Licious ta representa e miho di loke nos bandanan local ta desplega y ta garantia riba nan mes caba di un tremendo anochi di fiesta. Destra Garcia, conoci como 'The Queen of Bacchanal' ta un di e streanan mas grandi den e genero aki. Su exito 'Lucy' ta un di e canticanan cu mas a zona riba caminda durante temporada di carnaval di e aña aki.

Cu un line up fuerte y un organisacion de primera, Aruba Summer Music Festival ta priminti di bira un di e highlights di Aruba su temporada di festivalnan pa 2016. ❑



Seleccion Arubano categoria femenino 15-17 cla pa CISC 2016







ORANJESTAD - CISC 2016 ta dilanti porta y lo tuma luga dianan 29 juni – 3 juli na Bahamas. Aruba su seleccion ta consisti di 16 atleta acompaña pa Head of Delegation Sra. Marion Kan, Team Director Sra. Anneliese Ponson, Team Manager Sr. Daniel C. Jacobs, Head Coach Sr. Ismael Santiesteban y Assistant Coach Sra. Monica Schreuders.

Aunke cu e seleccion tin 3 atletanan hoben pa prome aña den e categoria 15-17 sigur ta yen di talento experencia y calidad di landado. Aruba sigur lo ta ariba e podium den e categoria femenino aki.

Keeley Maduro, Rebecca Maduro, Anahi Schreuders, Flory Kock y Andrea van den Berg lo competi den eventonan individual como estafette.

E estafette den e categoria aki ta uno hopi fuerte y espectiva ta cu nan lo yega Aruba cu medaya.

Den e eventonan individual Keeley y Rebecca lo ta den e miho nan den estilo butterfly. Anahi den estilo pecho sigur lo ta bringando pa medaya. Flory den estilo liber lo ta den final di tur distancia y Andrea den e evento liber distancia largo por trece mas medaya pa Aruba.Nos ta desea tur atletanan hopi exito na Bahamas. ❑







Exitoso Feria Nacional 2016 den Paso Fino

ORANJESTAD - Durante weekend di 18 & 19 di juni a tuma luga na Villa Floralina e Feria Nacional 2016. Diasabra a tuma luga competencia di Principiante den cual categoria Ivana Weijers a resulta mejor y su ruman Ivana Weijers a keda na 1er puesto. Pa Jinete Principiante ta Mathijs Peet so a competi y merecidamente a keda como Mejor den su categoria.





Despues pa diadomingo esaki ta e resultadonan:

Resultado	Amazona 9-11 aña
mejor	Alina Kock

Amazonas Junior 12-14 aña

Resultado	Nombre
mejor	Elizabeth Johnson
1 puesto	Gabriella Piazzi
2 puesto	Aaliyah Acosta
3 puesto	Genesis Pietersz

Den e categoria di Amazonas hubenil 15-17 aña tawata tin bataya fuerte entre tur e participantenan. Di e 7 Amazonanan Hanneke Prinsen, ken awor a drenta e categoria, no a logra cay den premio. Y despues di basta rato cu e hues Ortega a mira tur participante esaki a keda su veredicto:

Amazonas Hubenil 15-17 aña

Resultado	Nombre
mejor	Zoey Arends
1 puesto	Melanie Wever
2 puesto	Natalia Mouawad
3 puesto	Nina van Romondt
4 puesto	Sanjili Nicholson
5 puesto	Noelani Figaroa

Jinetes Hubenil 15-17 aña

Resultado	Nombre
mejor	Gianluca Curiel
1 puesto	Willem Werleman
2 puesto	desierto
3 puesto	desierto
4 puesto	Rodgerson Ras
5 puesto	Dillon Fingal

Amazonas Aficionadas 18-20 aña

Resultado	Nombre
mejor	Shayna Werleman

Jinetes Aficionados 18-20 aña

Resultado	Nombre
mejor	Jordy Wever
1 puesto	Dwayne Chirino

Amazonas Aficionadas 21-24 aña

Resultado	Nombre
mejor	Alina Mansur

Den e ultimo categoria aki tawata tin basta comparacion entre e dos Jinetenan pero na final pa detayenan minimo sinembargo Mark Bruin a logra su titulo di mejor.

Jinetes Aficionados 21-24 aña

Resultado	Nombre
mejor	Mark Bruin
1 puesto	Harold Zuleta

Na final di anochi tawata tin un categoria Tata y yiu den cual tawata tin Myron y Melanie Wever di Rancho Las Piedras, Gino y Willem Werleman di Rancho Monte Azul, Flip y Brigitte Werleman y tambe Ted y Elizabeth Johnson. Despues di a wak nan tur y haci un par di comparacion e resultado a keda como Tata y yiu Gino y Willem Werleman.

Den nomber di OCA nos kier a felicita tur e ganadonan pero tambe tur e participantenan na e Feria Nacional 2016. Y awor ta sigui cu e ultimo training nan prome cu e Team Mundial bay representa OCA y Aruba na e Mundial na Puerto Rico na final di Juli 2016.❑

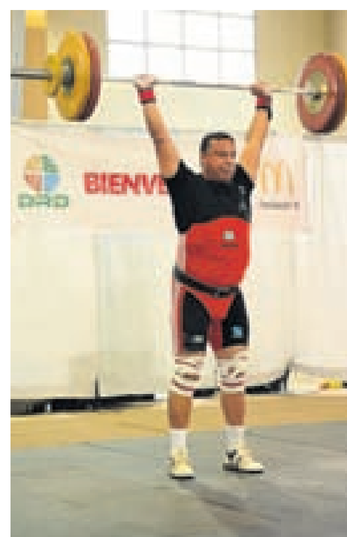
Hugo Themen y Edsel Vos a gana medaya di plata na Campeonato Pan Americano Masters

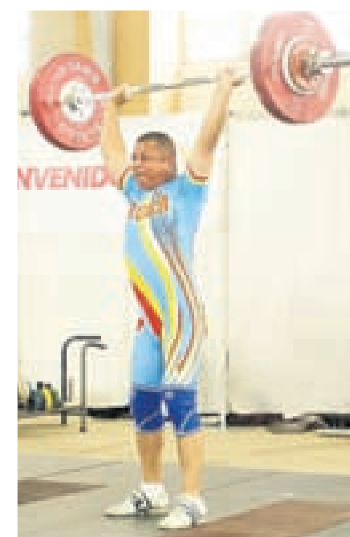
ORANJESTAD - Den Fin di siman cu a pasa, pa ser exacto dianan17 pa 19 juni 2016 a tuma luga den e ciudad di San Juan, Puerto Rico e Campeonato Panamericano de lantamento di peso na unda Aruba a participa cu dos atleta,Hugo Themen den grupo di edad di 55 pa 59 y den categoria di 77kg y Edsel Vos den grupo di edad 45 pa 49 y den categoria di 105kg.

Den e campeonato master aki a participa atletanan di 35 aña te cu 80 aña pariba. Na e Pan Americano Masters Weightlifting Championships a participa 230 atleta di diferente pais cu ta:Aruba, Brasil, Canada, Chile, Curaçao, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Nicaragua, Republica Dominicana, Uruguay Puerto Rico.

Hugo Themen den su grupo di edad 55 pa 59 tabata tin 10 hisado. Hugo ta logra den su hisamento snatch 70kg, clean & jerk 90kg pa un total di 160kg cu esaki Hugo ta logra gana medaya di Plata pa Aruba. Medaya di Oro a bay pa e Ian Webb di Canada cu 197kg total.

Edsel Vos cu a hisa den grupo di edad di 45 pa 49 tabata tin 19 atleta y aki Edsel Vos ta







logra den su hisamento den snatch 87kg, clean jerk 108kg pa un total di 195kg. cu e total aki Edsel ta logra gana medaya di Plata pa Aruba, Prome luga a bay pa Terrence Bates di Estados Unidos cu 237kg total y medaya di Brons a bay pa Bill Mazelin di Estados Unidos cu 190kg. Diadomingo anochi na final di e competencia a tuma luga e entregamento di plakkaat na e miho team cu a resulta na prome luga a bay pa Merca y segundo luga pa Canada.

Como miho atleta femenino Grand Master a resulta Mayra Brandt di Merca cu 254.324 punto y den masculino Grand master a sali e atleta Wilfredo Hernandez di Estados Unidos cu 390.141 punto. Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien na e dos atletanan Hugo Themen y Edsel Vos cu gana medaya di Plata pa Aruba den e Pan Americano Masters Weightlifting Championships na Puerto Rico.❏



CLASIFICADO
en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace


Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Varios
Tecnico mecanico automotriz | Ofrece | Tel. 00584149608253 | Quick Code: 019679 |

Computer & Telecomunicacion
Brand new Ta bende virtual reality glasses pa wak 3D movies, weganan riba any smart phone, iPhone, galaxy, e ta inclui control bluetooth. Pa solamente awg.125 Whatsapp 7486805 | Afl. 125.00| Quick Code: 019660 |

Ta bende e version mas nobo di adobe. PHOTOSHOP CC version full completo. Tambe mi tin tur e productonan di Adobe software CC y CS6 Whatsapp 7486805 BB PIN:7AD8C8A4 | Afl. 75.00 | Quick Code: 04795 |

Residencia
Ta busca cas pa huur Bo kier huur bo cas, lihe, sigur, pa termino di un aña of mas cu contracto. yama 7331201| Quick Code: 018808 |

Ta busca Cas pa cumpra pabao di brug Afls 200000. Bo tin otro oferta yama na 7331201 | Afl. 200000.00 | Quick Code: 018809 |

Ta busca cas pa huur den bon condicion cu cura. maximo 1,000.-- pabao di brug si tin otro oferta please yama 7331201| Afl. 1000.00 | Tel. (297)7331201 | Quick Code: 018806 |

Ta Bende un apartamento en complex di 4 apartamento. Hopi bunita. Apartamento ta hopi bon manteni. Bon investments situa na Bubali. Pa mas info. Tel: 7370654 | Quick Code: 019663 |

Ta huur camber priva cu baño y small kitchen cabinet. included water, wifi, cable, excluded, no inclui coriente di airco. deposita 1 luna deposita. max 2 adulto. | Afl. 800.00 | Tel. 5930866 | Quick Code: 019684 |

Ta Bende un bunita tereno 675 m2 na Bubali. Cerca di lama y supermarket. Bario hopi trankil. Mas info. Tel: 564.0654 | Bid | Tel. 564 0654 - 7370654 | Quick Code: 018818 |

Mercado di trabou
Les di Hulandes, Ingles y Papiamento | Quick Code: 019680 |

Ta Busca: Un hende pa traha den construccion, cu su mes un transporte y cu tin su herment pa traha. Pa mas info. yama 7370654. | Quick Code: 019682 |

Musica&Instrumento
Precision bass guitar di marca Squire. Interesadonan por tuma contact na: 564-8404, preferibel despues di 4.30pm. | Afl. 80.00 | Tel. 6612152 | Quick Code: 019688 |

Mucha
Stoel di come: Deluxe Comfort Folding Booster Seat pa 50; E ta handy y mescos cu nobo. Baby te toddler ta sinta na dje pa come, y por los e hibe cu bo unda bo kier. #7442870 | Afl. 50.00 | Tel. 5615446| Quick Code: 018778 |

Producto Blanco & Electronica
Ta bende was mashin den top condicion pa Afl 250 | Tel. 5937127 | Quick Code: 019673 |

Deporte & Salud
Ta duna masashi na mi cas! Body massage- sport-massage- kleimassage-scrubmassage!hende serio di confiansa, sinti bo liber y yama pa mas informacion! Tel:5937127 | Quick Code: 019674 |

Auto & Acesorio
Corolla ta den bon condicion tin un luz dilanti pa drecha y airco falta gas, si kier e ta as is y prijs ta discutibel pa cumprado nan serio so no ta acepta cambia pa otro auto ta acepta cash so e-mail mi na (sherwinemartes@gmail.com) car has super clean interior as well as exterior car has all 5 new tires and alarm system installed. | Afl. 4800.00 | Quick Code: 019683 |

Ta bende Suzuki Swift 2012, den Hopi Bon Condicion. Ta bende pa motibo di biahe. | Afl. 20000.00 | Tel. 593-7212 | Quick Code: 018814 |

Ta bende buggy | Ta bende | Afl. 5000.00 | Tel. 6006021 | Quick Code: 018826 |

Ta Bende un Ford Edge 2011 deluxe version den hopi bon condicion. Color blanco, automatic, power windows, brakes, leather seats etc.. Yama 592-8462 | Afl. 38250.00 | Quick Code: 019664 |

Off Road tires 33" | Mi ta bende 4 tire marca V NETIK. Pa rim 17R size 33 inch nobo nobo. Tambe mi por bestel tire pa tur auto grandi na bon prijs Tire pa SUV , of Truck pa mas info 5688715 | Afl. 2550.00 | Quick Code: 018773 |

Minister Alex Schwengle:

Edgar Davids ta introduci proyecto "di comunidad pa comunidad" na Aruba







ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un reunion entre Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle cu e futbolista estelar Hulandes Edgar Davids, kende a presenta na e mandatario su programa di escala chikito pero completo cu ta iniciativanan di e estilo "di comunidad pa comunidad".

E canchanan di futbol, cu ta wordo uza pa eherce diferente deporte y ta inclui un area cu structuranan permanente pa train musculo y resistencia.

E canchanan y structuranan ta diseña accesibel pa personanan di tur edad. Edgar Davids ta sali di e punto di bista cu haci deporte mester ta dibertido. Un persona cu ta diberti su mes ta haci su best, haciendo su best e ta bira miho den loke e ta haci, y asina ta mas motiva ainda pa haci ainda mas su best. Esaki ta un circulo cu e kier curasha cu e introduccion di e proyectonan "di comunidad pa comunidad".
E proyecto cu Davids ta encabesa ta bay a base di iniciativa for di comunidad. E ta ofrece e canchanan, pero comunidad mester kier e proyecto y traha na realisa esey. Di e forma aki e proyecto ta bira sostenibel, como cu e comunidad ta sostene y percura pa su mantencion.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu e proyectonan aki ta un "match" perfecto pa comunidad di San Nicolas. Ya caba diferente persona di e districto aki a acerca e mandatario cu e peticion pa crea mas oportunidad pa recreo asina y el a bisa cu e ta bay papia cu su coleganan minister, particularmente Minister Mike de Meza tocante e iniciativa di Edgar Davids pa su introduccion na San Nicolas.

E Minister a splica cu Davids ta bin di un bario unda tin hopi problema, y ora cu el a logra ta exitoso den su deporte y den bida e no a perde e conexion cu su pasado. Davids awor ta bolbe bek, como futbolista exitoso, y ta duna bek na su comunidad y otro comunidadnan rond mundo pa medio di su fundacion cu ta enfoca riba "street soccer".

E comunidad mester bin cu e proyecto, nan mester kier e proyecto, y Davids su fundacion ta yuda e comunidad cu e inversion y "set up". E sistema cu e canchanan ta wordo traha ta ofrece oportunidad pa otro deportenan manera volleyball, baseball y tambe proyectonan y presentacion nan cultural.❏

Presidente di Cft Age Bakker:

"Caba di regla e asuntonan financiero cu ainda ta pendiente cautelosamente"

WILLEMSTAD – Durante un bishita di tres dia na Curaçao e College financieel toezicht pa Curaçao y Sint Maarten (Cft) a conclui cu a consolida e progreso riba tereno di financia di gobierno.

Di e manera ey a realisa na 2015 pa di tres aña consecutivo un surplus riba e servicio regular. E ultimo lunanan a cuminsa algun trayecto financiero legislativo importante y ta cuestion pa finalisa esakinan pronto, mescos cu e stipulacion di e cuentanan anual 2012 y 2013.

Durante un bishita di tres dia na Curaçao riba 20, 21 y 22 di juni Cft a papia cu Gobernador,e Conseho di Minister, e Minister di Financia, e comision financiero di parlamento y e Algemene Reken kamer. Tambe e College a haci un bishita di trabou na e Team Multidisciplinario futuro di refineria y na Cpost y a papia cu St. Elisabeth Hospitaal.

Cft a conclui durante e combersacionnan aki cu a pone pasonan importante riba tereno di financia di gobierno. A fiha e cuenta anual 2011 y a trata e cuentanan anual 2012 y 2013 den e comision financiero di parlamento. Fuera di esey a cuminsa cu e tratamento di algun ordenansa financiero y fiscal importante.

A cera presupuesto 2015 positivamente, 2016 te ainda riba rumbo

A cera aña 2015 cu un saldo levemente positivo. Pa di tres aña consecutivo e presupuesto di Curaçao ta balansa despues di un donacion na e fondo fluctuante. Si a resulta cu e inversionnan di gobierno na 2015 tabata cana atrasa pa cu e presupuesto. E minister di Financia lo haci esfuerso pa presupuesta e kapitaal dienst den futuro mas realisticamente.

E siman aki a trata e di dos modificacion di presupuesto 2015,dor di locual por redacta e cuenta anual 2015 prome cu september. Pa por regla e filenan financiero completamente ta importante cu parlamento tambe trata otro legislacion financiero pronto, manera e ordenansa optimalisacion entidadnan liga na gobierno y e cuenta anual 2012 y 2013.



Fortificacion economico ta keda necesario

E desaroyo economico ta mehora na 2016 cu un expectativa di crecemento economico real di 0,5%. Di e encuesta-coyuntural2015 di e Centraal Bureau voor de Statistiek,ta resulta cu den e di dos mita di 2015 e cantidad mas halto di empresanan a inverti na Curaçao for di cuater aña. Ademas Curaçao a presenta fin di maart e National Development Plan, den cua ta pone enfasis riba crecemento economico duradero.

E economia di Curaçao ta keda para dilanti di retonan importante. Cft ta reconoce su mes den e conclusionnan provisorio di e consulta di e Fondo Monetario Internacional (IMF), cu ta conseha pa mas diversificacion y flexibilisacion di e mercado laboral. Alabes IMF ta acepta e conseho pa yega na un obhetivo riba termino largo pa cu e debe publico di 40% BBP,cu espacio pa desviacion di e norma riba termino cortico.

Cpost International

Cft a bishita Cpost International, cu e ultimo añanan ta hiba perdida operacional structural. Na 2015 Cpost tabata tin un perdida operacional di ANG 5,2 miyon. E capital negativo propio ta aumenta pa e motibo aki rapidamente. Durante e bishita Cft a papia tocante e progreso di algun medida cu a wordo impulsa caba pa Cft. Di e manera aki tin un proyecto rond di community boxes, ta baha e suma di concesion di Cpost y Cpost lo enfoca mas riba post di pakete.

"Finalisa cautelosamente ta necesario"

Awo cu e aña parlamentario ta bay den direccion di su fin, Cft ta conseha gobierno pa finalisa e trabounan financiero mas importante lihe. E presidente di Cft Age Bakker: "Ta den interes di tur partido pa e financia di Curaçao ta na ordo.

Pa caba e periodo di gobernacion aki ta di importancia pa presenta e concepto di e presupuesto 2017 na palabra na tempo. Fuera di esey nos ta conseha pa termina e trato pendiente di leynan financiero y fiscal importante prome cu eleccion, mescos cu e cuentanan anual 2012 y 2013."❑

Partido Pais

Nos tambe por siña di referendum di awe na Gran Britania

WILLEMSTAD – Partido Pais ta kere, cu Corsou tambe por siña un les di e referendum di awe na Gran Britania. Via di e referendum, e pueblo di Gran Britania ta dicidi si e ta keda si o no den Union Europeo. E referendum tin su impacto pa nos tambe, asina lider di e partido Alex Rosaria ta bisa.

"E referendum aki ta sumamente importante pa e pais mes, Union Europeo (EU) y henter mundo. Principalmente a corto plaso. Por cierto cu e referendum aki a Costa Gran Britania su prome asesinato politico for di final di e conflicto beliko na Nort Irlanda. Y mas remarcabel ta cu e referendum aki a practicamente dividi e nacion na dos.

Nos por bisa cu e tema aki no ta relevante pa nos na Corsou pasobra nos no tin un relacion estrecho cu e pais aki. Sinembargo mi no ta di acuerdo cu e ponencia cu nos no mester sigui e proceso aki cu atencion y hasta saca cierto lesnan afo . Mi ta uza e referendum aki pa accentua e tendencia peligroso - na mi manera di mira - di populismo y xenofobia riba rasonamento sano den politica.

E gruponan politico Britanico cu ta boga pa bandona EU ("Brexit") a logra te ainda via di mensahenan populista, canalisa tur tipo di frustracion cu ta biba den e comunidad Britanico, pa hustifica e salida. Un hustificacion cu no ta basa riba prueba y argumentonan racional, sino di emocion, tin biaha hasta descabeya. Ta trata aki di malcontento tocante maneho pa cu emigrante, desempleo, paisnan cu cada biaha tin economianan mas floreciente - en todo caso mas floreciente cu Gran Britania - intolerancia contra otro religion y nacionalidad.

Resumiendo, esaki ta un protesta colectivo di un grupo grandi contra di cambionan mundial, contra di un balansa di poder nobo y perdida di relevancia global di Gran Britania sigur compara cu e situacion djis prome cu di Dos Guera Mundial. Ta di comprende cu ningun pais ke perde relevancia, pero mundo a cambia y lo sigui cambia. Y pa argumenta y trata na bende cu salida for di EU ta un 'silver bullet' cu lo resolve tur problema ta simplemente un engaño.

E tipo di populismo y manipulacion cu sentimentonan di malcontento cerca hende ta algo sumamente peligroso. Mester bisa si cu hopi di e exponentenan populista tin e curashi di papia y atende cu diferente tema cu nunca antes a keda debati o tabata den e ambito di taboe. Pero na luga di uza esaki pa uni, e lidernan populista ta crea division y exclusion.

E experimento populista den nos hemisferio, algun tempo hopi popular, a mustra di tabata un fracaso. Un tras di otro regimennan populista ta cambiando (Ecuador, Argentina, Brasil) o ta pagando un prijs haltisimo di e maneho aki (Venezuela y Nicaragua).

E problema ta cu unabes e populistanan identifica algun di e heridanan mas sensitivo den nan comunidad, nan no ta tuma e pasonan necesario pa remedia nan. Nan ta dividi e poblacion den "nos y nan", humilia esunnan cu no ta pensa manera nan, duna esunnan cu ta hunto cu nan poder desproporcional reemplasando – y no solucionando - pues di desbalansa di poder cu nan a bin na poder pa combati. P'esey nos a bisa cu populismo ta peligroso. P'esey ta importante pa nos como votado (sea eleccion o referendum) aki na Corsou tambe ta alerta.

Bayendo bek na e referendum di mañan. No ta un asunto cu Gran Britania mester sali for di globalisacion Europeo pa e bira miho. E ta probablemente un asunto di 'con mas tanto ainda Gran Britania por probecha di unificacion di Europa', locual mi por bay di acuerdo cu no ta e caso. Y aki mi ta convenci cu tin hopi espacio pa mehoransa. A uza retorica bashi basa riba xenofobia, mal informacion pa hustifica un Brexit.

Esaki mientras nos sa cu un salida for di Europa lo no resolve e problemanan causa pa imperfeccion di mercadonan financiero internacional, cambionan di economia y e balansa di poder global. Laga nos ta franco, e tempo cu Gran Britania tabatin poder casi absoluto a pasa pa historia y su permanencia den Union Europeo o no, lo no cambia esaki. Final di cuenta ta e pueblo di Gran Britania lo mester haci su escogencia democratico awe.❑

Ennia y Banco Central na prome luga ta drecha nan propio asuntonan

WILLEMSTAD – Ainda tin confiansa den e sector financiero y e mundo di seguro na Corsou? Te awe esunnan envolvi no a contesta e pregunta ey suficientemente. Te ainda ta manera carnicero ta keur su mes carni, economo Rob van den Bergh di Curconsult ta haya.

E ta reacciona riba e publicacionnan di Het Financieele Dagblad y e contestanan di esunnan cu ta hunga den e mercado ey.

E corant Hulandes a skirbi den un serie di articulo cu e asegurado di mas grandi di Antia Hulandes anterior, Ennia, su doño, e empresario Iranes-Merikano Hushang Ansari, a pluma esaki.

Cu transaccion di cua e placa tabata resulta den su mes saco e lo a inverti 570 miyon euro di su asegurado den su propio proyectonan. Banco Central a para mira segun Het Financieele Dagblad.

Garantia

"Si e problema ta cu e inversionnan ta cerca un solo instancia y cu nan ta doño tambe di e mesun compania di seguro, mester ta cla cu e inversionnan aki ta garantisa y cu nan no tin status abou" Van den Bergh ta bisa.

Hende cu tin un pensioen ey, segun e consumo mester tin e siguransa cu nan no ta haya sla di e concentracion di inversion ey. "Ami lo ke bay hasta un paso mas leu y pidi gobierno y Banco Central duna clarificacion si por ehempel nan ke duna garantia, si e cos faya ."

Clasificacion di inversion

Van den Bergh ta bisa cu e ta puntra su mes tambe si e concentracion di inversion ta 'common practice'. "Banco Central lo por indica cu den nan directivanan ta masha normal cu tin e tipo di construccion asina, caminda e doño ta uza placa di su inversionnan pa financia su proyectonan." "Lo ta bon pa un agencia di rating duna e inversionnan concerni un rating. E ora ey pa Banco Central ta mas facil pa sali y cu un status decente bisa cu tur cos ta exagera pornada",



Van den Bergh ta splica. Ademas e consumo ta pensa cu e asunto no ta dje grave ey. "Pero tin daño di imagen si. E tipo di noticia aki mesora ta conoci cerca e participantenan den mundo financiero internacional. Y esey no ta bon. Pero por lo pronto mi no tin motibo pa duda e integridad di Banco Central. Pero lo ta bon pa investiga tur cos bon y splica e cosnan mas miho."

Rapport DNB

Van Den Bergh lo tin gana di mira e rapport cu Het Financieele Dagblad ta papia di dje. "Si haci e contenido publico esaki lo por aclara e asuntonan lihe. Awor sinembargo ta palabra di e corant contra palabra di Banco Central. Mi por imagina mi cu un cantidad di hende cualifica ta lesa e rapport, papia cu Ennia y Banco Central y despues informa esunnan cu tin polisa. Pasobra si esakinan baha bay e ora ey si nos tin un crisis di berde mes."❑

Consul nobo di China ta priminti di sigui estrecha lasonan cu Corsou



WILLEMSTAD – E siman aki presidente di Parlamento Marcolino (Mike) Franco a ricibi na su despacho bishita di Zhang Weixin consul general di China cu recientemente a cuminsa cu su encargo diplomatico na Corsou. Durante e reunion aki Weixin tabata compaña pa su hefe di mision cu ta ser. Huixun Zhang. Durante e reunion a papia di e posibilidadnan di cooperacion cu tin entre e Republica di China y Corsou riba tereno di desaroyo economico, innovacion tecnologico, energia duradero y e interesnan di e colonia Chines biba aki na Corsou cu merece atencion. A palabra cu lo sigui estrecha e lasonan entre Republica di China y Corsou den futuro.❑

Expertonan Aleman kier promocion di turismo na idioma Aleman

WILLEMSTAD – Durante un presentacion ayera pa CHATA cu e tema "Stay Focused", expertonan for di Alemania a boga pa mas promocion na idioma Aleman.

Promocion na Aleman lo habri e mercado di Alemania mas tanto ainda, pero tambe di Suisa y Austria, asina nan a bisa durante nan presentacion.

E dos expertonan Jurgen Staudacher y Rofl Kutassy a bisa, cu un di e aspectonan cu ta hunga un rol ora un hende ta scoge destinacionnan pa nan bishita, ta e potretnan cu nan ta mira. Den e cuadro aki mayoria destinacion cu ta traha riba mercado Europeo ta haci uzo di e mesun concepto: santo, lama y solo. Corsou ta den e posicion unico pa varia e concepto aki y haci Corsou un destinacion unico den Caribe.



E aspecto aki ta masha importante ora ta trata di atrae e potencial bishitantenan for di Alemania. E expertonan a bisa tambe cu awor aki e potencial grupo di bishitante di Alemania di entre 30 pa 55 aña, casi no ta compronde Ingles. Ta p'esey ta importante pa Corsou haci propaganda na idioma Aleman. Importante ta tambe, pa traduci por ehempel menunan na Aleman y pa cada hotel tin hende cu por papia Aleman.

CHATA ta coincidi, cu e mercado Aleman ta di suma importancia pa Corsou, sigur pa crea un diversifica pa e mescla turistico di Corsou. Den e prome 5 lunanan di e aña aki, ocupacion nan di hotel a baha na Corsou. ❑

Alumnonan di MTS a bishita construccion di hospital nobo

WILLEMSTAD - Recientemente un grupo di alumno di MTS a bishita e construccion di hospital nobo pa tuma nota di e desaroyonan rond di e proyecto grandi aki. Despues cu nan a bisti helm, vest y sapatonan di siguridad tabata comosifuera un aventura educativo a cuminsa.

Sr. Dito Garmers, Areamanager di e proyecto a duna e hobennan un splicacion amplio. Den e recorido a inclui un momento audiovisual caminda e hobennan por a mira un produccion di video dedica na siguridad riba tereno di construccion; particularmente riba un tereno asina grandi manera esun di hospital nobo. E video a keda produci specialmente pa HNO y ta contene imagennan real. Por mira e video riba pagina di Facebook di Hospital Nobo Otrobanda.

E grupo di MTS consistiendo di aproximadamente 21 hoben studiante, entusiasma pa siña mas di e proyecto y nan 13 docentenan a keda impresiona cu e magnitud di e sitio di construccion. Den nan estudio bouwkunde, nan ta siña traha y controla mapa, planificacion y realisacion tecnico y diseña plan di construccion.

E bishita na sitio di construccion HNO a duna e studiante un oportunidad unico di mira e 'realidad' di e construccion mas grandi cu Corsou a yega di conoce. "Ta e idea pa nos habri portanan di e construccion cu mas frecuencia pa prensa, gruponan di interes, gruponan social, deportivo of escolar.

Durante di e 'dia habri organisa cuminsamento di e luna aki nos a tuma nota di un interes creciente pa e proyecto aki, mescos cu tur proyecto di un magnitud asina aki, ta tuma tempo pa organisa y delinea un trayecto di comunicacion", esaki di acuerdo cu Dito Garmers di Usona.

"Un paso cu guia y cu proposito educativo semper lo beneficia comunidad. Nos ta trahando riba e posibilidad pa den futuro por facilita gruponan, organisacionnan y fundacionnan pa bishita e proyecto. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP) :

Gobierno mester cambia prioridad y pone mas atencion na enseñanza

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bishita e edificionan bandona di Colegio Frere Bonifacius, Rosa College, Reina Beatrix School y Arco Iris Kleuterschool cu a keda lubida y neglisha pa Gobierno. A laga desaloha e edificionan basta aña pasa y a pone e alumnonan den luganan totalmente inadecua y den caso di Reina Beatrix School, hasta peligroso. Y Minister Michelle Hooijboer a lubida di nan.



Ta trata di como 1000 mucha cu e minister a neglisha pasobra te dia di awe no a haci net net nada riba e edificionan existente. "Ora bo mira e estado di e scolnan, e ta duna bo un tristesa. E decadencia ta mescos cu tur otro cos di e gobierno aki. Show y manipulacion ta mas importante cu atende cu e problemanan real di nos pais.

Minister Michelle Hooijboer mester stop di cana haci bunita y mester cuminsa traha di berdad. E tin apenas un aña mas como minister, y kico el a logra pa enseñanza? Net net nada! Ningun scol nobo! Ningun mehoracion di material of calidad! Net net nada. Y Mike Eman no ta hala su atencion, pasobra Mike Eman ta mas interesa den imagen di Hulanda cu dolornan di su propio pueblo. Mike Eman ta biaha mas cu Serafina den Jet pa asina e no mester atende cu e dolornan den nos comunidad. Nos lo yama e minister den Parlamento pa cuestiona su negligencia severo pasobra tur mucha merece miho" segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes. ❑

Minister Mike de Meza:

Tur oficina concerni banda di otro, ta reenforsa eficiencia pa tur tramite pa operacion di refineria



ORANJESTAD – Diaranson mainta e titular di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente hunto cu Minister di Labor, drs. Paul Croes a haci un bishita di inspeccion caminda ta bay ubica e CITGO Desk na San Nicolas, den cercania di e refineria. “Esaki ta similar na pasado ora cu oficinanan di DOOV tabata ubica den e mesun edificio aki pa tramita tur e permisonan,” asina Minister de Meza a comenta. Esaki ta haci’e mas practico tanto pa operador di refineria y contratistanan, como tambe pa e propio Gobierno. “Nos tin henter un protocol y procedura cu mester tuma luga,” e mandatario a añadi.

De Meza: “Nos a dicidi pa pone e oficinanan mas cerca posibel. E oficina di CITGO Desk ta esun cu lo conoce mas movecion.” E parti di DPL cu hendenan trahando, como tambe pa DIMAS y otro experto di refineria cu ta bay screen esnan cu ta haci peticion pa trabou y pa permiso di trabou den e refineria. A hinca un sistema den otro cu ta bay scrutina tur peticion na Departamento di Labor y Integracion masha fuerte mes, pero riba un sistema hopi transparente y den coordinacion cu tur partido envolvi.

“E trabounan ta hopi, tur material ta pidi caba; nos ta druk trahando cun’e. E ta tuma un seis siman pa keda cla un bes cu e material yega,” Minister de Meza a splica. Un parti si lo ta cla prome cu por cuminsa activo. “Pa motibo cu e prome actividad di e CITGO Desk ta electronico, e ta wordo comparti cu CITGO pa e tuma luga mas lihe, pues esaki no ta stroba.”

E mandatario a duna di conoce cu un bes refineria cuminsa opera, e actividad lo ta inmenso y lo ta bon pa e bida socio economico di San Nicolas, pero tambe henter Aruba.❑

Ministernan de Meza y Croes:

Trabounan di renobacion a cuminsa caba na San Nicolas den preparacion pa apertura di Refineria

ORANJESTAD – Diaranson mainta Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza hunto cu Minister di Asuntonan Social, Labor y Hubentud, drs. Paul Croes a haci un bishita di inspeccion na e edificio di ex DOOV na San Nicolas. E edificio central na San Nicolas actualmente ta den preparacion pa bira proximo sede di varios departamento y compania estatal relaciona cu reapertura y operacion di e refineria.



Pendiente pa yegada di e materialnan necesario, ta bay tuma un seis siman pa e trabounan keda completa. Mientras tanto ta cuminsa avansa riba e espacio destina pa CITGO Desk, departamento di Labor y DIMAS cu ta premira lo ta esunnan prome pa habri su portanan y inicia trabou. Mientras tanto ya e personal ta manehando tur peticion y informacion cu ta drentando di manera digital y den coordinacion cu CITGO Aruba, entre otro.

Hunto cu e CITGO Desk, ta comparti e prome nivel cu e compania estatal encarga cu benta, mercadeo y distribucion na nivel local, como tambe un centro di entrenamento y certificacion pa trahadonan di CITGO. E di dos piso ta destina pa oficinanan di Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, mientras cu e di tres piso ta bay ta ocupa pa personal di e recien forma compania estatal Refineria de Aruba, cu ta doño di e complebo petrolero di Aruba.

E ubicacion aki ta djis resalta mas ainda e renobacion y futuro actividad economico y social cu centro di San Nicolas ta bay conoce. Minister de Meza a menciona con inicio di Caya Grandi ta den reconstruccion, restauracion di San Nicolas Store, edificio di Watertoren cu ta bay bira un museo, muraya cultural, renobacion di Village y den futuro e recuperacion di e tereno patras pa Pais Aruba. Apertura di CITGO Desk, oficinanan di Departamento di Labor, Ministerio di Energia y di Refineria di Aruba ta bay aporta positivamente na economia di San Nicolas. Esaki por wordo mira como e prome di un cantidad grandi di spin-off effect relaciona cu apertura di refineria augustus proximo.❑

Rene Herdé (AVP):

Pakico mester frena e crecemento di all inclusive na Aruba?

ORANJESTAD - Hotelnan all-inclusive ta hotelnan cu ta ofrece e turista tur cos di su vakantie pa un prijs. E pasashi, e cuminda y bebida, su camber di hotel, su recreacion den e hotel of riba beach y hasta su tour rond di Aruba.



E turista tin tur cos pa su vakantie den e hotel cu el a reserva. Pa motibo di esey, e no tin cu sali for di hotel pa nada mas. Esey ta zona bunita pa e turista, pero e ta nifica cu restaurantnan rond di nos isla, e taxistanan cu ta transporta e turistanan, operadornan di otro facilidadnan y tiendanan pafo di e hotel, no ta haya nada di e turista. Tur e placa di un turista a bay pa un hotel. Resto di nos isla no ta haya nada. Esaki ta con hotelnan all-inclusive ta opera.

Si mas hotel bay opera asina, ta menos y menos e tiendanan, otro restaurantnan, taxistanan, otro actividadnan di recreacion y resto di nos isla lo beneficia di turismo.

Den caso di Aruba esey lo ta desastroso, pasobra turismo ta masha hopi integra den resto di economia di Aruba. Nos tur ta biba di turismo. Si limita e turista na algun hotel so, caminda e ta haya tur cos, resto di nos economia y resto di nos pais ta sufri.

Structura di nos pais

No tur pais ta beneficia di hotelnan cu ta opera a base di all-inclusive. E ta depende di structura fisico y economico di un pais.

Den un pais caminda e resto di economia ta funciona los di turismo, of caminda e distancia entre e hotelnan y resto di comunidad ta grandi, of caminda cu no tin hopi facilidad pafo di e hotel den comunidad, of caminda tin insiguridad grandi pa turistanan, hotelnan all-inclusive por funciona bon. Pasobra e hotel mester ofrece tur cos cu e turista no por haya pafo di e hotel.

Den caso di Aruba esey no por. Na Aruba nos tin un infrastructura bon desaroya. Nos tin un sector comercial priva hopi profesional, diversifica y bon organisa, cu ta ofrece e turista hopi facilidad y experencia pafo di su hotel. Tur distancia na Aruba ta cortico y transporte ta sigur. Turismo ta asina desaroya, cu tur otro sector di nos economia ta traha hopi pa turismo, den turismo. Henter nos economia ta integra cu turismo. Mas cu 80% di nos economia ta turismo. Nos mercado laboral pa su mayoria ta traha den turismo. Tur esaki ta nifica cu henter nos isla y tur sector di nos economia ta interelata cu turismo. Si limita movecion di turistanan door di tene nan den e area limita di hotelnan, resto di nos pais no lo tin niun relacion cu turismo y no lo haya niun beneficio di turismo. E raport di World Tourism Organization di Nacionnan Uni ta confirma esaki.

Frena crecemento

Ora papia di frena e crecemento di hotelnan all-inclusive, no kiermen cu ta cera nan of cu nan no por opera, pero contrario.

Ta sigui busca tur forma pa tur hotel, all-inclusive y no-all-inclusive, ta mas exitoso posibel. E ta nifica si, cu pa motibo di e consecuencianan negativo pa resto di nos economia y nos pais, ta limita e crecemento cu mas hotel all-inclusive. Anto ta haci esey pasobra caminda cu tin servicionan pa turistanan pafo di e hotelnan cu ta ofrece un variedad grandi di experencia bunita pa e turista, nos mester cuida esey.

E servicionan cu restaurantnan, taxistanan, operadornan di tour, tiendanan y otro empresanan chikito ta ofrece, tambe ta existi di turismo. Mester sigura nan entrada y existencia tambe.❏

Minister Paul Croes:

CITGO Desk pronto lo habri su portanan den curason di San Nicolas





SAN NICOLAS- Diaranson mainta Minister Paul Croes tabata tin e placer di bishita e curason di San Nicolas caminda pronto Citgo Desk lo habri su portanan. Aki ta papia di e edificio caminda antes DOOV tabata situa y cu den corto tempo lo ta e edificio cu lo sirbi e.o. e refineria di Aruba, tambe e ministerio di economia y energia cu lo ubica un departamento akiden y tambe departamento di labor.

Na e momentonan aki kier haci tur esfuerso pa yuda tur nos propio hendenan cu tin un of otro experticio pa traha den un refineria pa yega mas lihe na un empleo y ta convenci cu por medio di e Citgo Desk por haya un bista mas amplio riba e interes y e necesidad di esaki pa asina por yuda mas hopi persona posibel. Aunke cu realmente na final Citgo lo ta e compania empleando e trahadonan, Gobierno di Aruba di su parti ,por duna un conseho y recomendacion na e refineria pa mira e CVnan di e Rubianonan cu ta buscando trabou. Minister Paul Croes ya caba a duna di conoce cu por mira un entusiasmo hopi grandi riba e Mercado laboral pa cu e refineria. Esaki sinembargo ta trece cun'e cu ta premira caba cu lo tin algun aspecto cu lo mester bay tene na cuenta. Bisando esaki e Minister ta consciente cu pa motibo di e entusiasmo asina grandi ta premira cu esaki lo saca trahadonan di otro sectornan y cu lo kier bin traha pariba den e refineria. Pero mirando e posibilidad aki Minister di Labor a aclaria cu ta preparando un maneho pa por atende cu esaki tambe pa asina keda cu un balansa den e Mercado laboral.

Banda di esaki e mandatario ta reconoce cu aunke kisas e edificio di DOOV lo mester wordo restaura, ta pensa cu esaki ta e miho luga pa ubica e Citgo Desk como cu e lo ta accesibel pa comunidad henter, caminda e pueblo por acudi y entrega nan curiculo y solicitud den espera di un resultado positivo di e refineria. Pa finalisa Minister Croes ta pone enfasis cu esaki ta un esfuerso di parti gobierno di Aruba pa den un forma serio por atende tur e peticionnan cu ta bay tin .

Banda di esaki kier haci un yamada na pueblo henter pa mientras cu ta den espera cu e edificio di DOOV den curason di San Nicolas ta keda cla por manda bo curiculo ya caba atrabes di e e-mail ya caba cginfodesk@arubagovernment.aw❏

Grabadonan di EgyptAir lo bay Francia despues di fayo den download data

CAIRO (AP) – Intento inicial pa download informacion di e grabadonan di data di vuelo y di stem, di e avion di EgyptAir cu a cay den Mediteraneo luna pasa, a faya, y e partinan clave den e grabadonan ta wordo manda Francia pa reparacion, segun oficialnan Egipcio y Mericano.



E 'board' electronico di e grabadonan lo wordo manda pa oficina di Departamento di Investigacion di Accident di Aviacion Frances otro siman, autoridadnan a bisa. Despues cu e boardnan wordo repara y kita salpeter, nan lo wordo manda bek pa Cairo pa analisis di data, comite di investigacion Egipcio a bisa den un declaracion diahuebs. E grabadonan, conoci tambe como cahanan preto, a haya hopi daño ora cu EgyptAir vuelo 804, biahando di Paris pa Cairo a cay den lama dia 19 di mei ultimo, cobrando bida di tur 66 hende abordo.

Investigadonan Frances y Mericano a supervisa e esfuersonan pa extrai informacion di e grabadonan. E grabadonan a wordo traha pa Honeywell, un compania Mericano. E avion, un A320, cual ta wordo traha pa Airbus, cual ta basa na Francia.

E unidad di caha preto generalmente ta provee investigadonan cu data critico, incluyendo e pilotonan nan combersacion, detayenan di con e avion su motornan, sistema di nabegacion y auto piloto tabata trahando, y hasta informacion tocante alarma di huma.
E pilotonan no a haci niun yamada di problema prome cu e avion a cay, y niun grupo no a duna indicacion di ta responsabel pa basha e avion abou.

Data di radar ta mustra cu e avion a haci movecionnan violento despues di tabata bula normal den cielo cla, cayendo di 38 mil pia pa 15 mil pia. El a disparce ora cu e tabatin un haltura di 10 mil pia.

Data di vuelo cu a lek ta indica cu un sensor a detecta huma den un baño y un fayo den 2 bentana di cockpit di e avion, durante e ultimo momentonan di vuelo.❏

22 porciento di negoshinan chikito na El Salvador ta victima di extorsion



SAN SALVADOR (AP) – Un estudio realisa na El Salvador ta bisa cu 22 porciento di negoshinan chikito na e pais Centro Americano, ta victima di extorsion na man di gangnan.

El Salvador su Fundacion pa Desaroyo Economico y Social a bisa cu e estudio tabatin casi 4 mil operado di negoshi envolvi.
E estudio a bisa cu 59 porciento di esunnan cua reporta di ta victima di extorsion, a bisa cu e ta na man di gangnan cu ta demanda pago regular.
Investigadonan tambe a descubri cu casi mita di e negoshinan encuesta, a reporta un of otro sorto di crimen cometi contra nan.
El Salvador tabatin e cantidad di mas halto di homicidio na mundo aña pasa, gran parti debi na violencia di gang. Pero recientemente e cantidad di homicidionan a baha.❏





Gran Britania a bisa no

Argentina cu peticion pa negociacion relaciona cu Falklands

NACIONNAN UNI (AP) – Minister di Asuntonan Stranhero di Argentina a bisa cu recobra soberania di Falkland Islands ta keda un obhetivo di pueblo Argentino y a pidi pa e asunto wordo resolvi via negociacionnan entre e 2 partidonan.
Mientrastanto, Gran Britania, a rechasa cualkier discusion tocante soberania a pesar cu un comite di Nacionnan Uni un biaha mas a adopta un resolucion pidiendo pa un solucion via negociacion.
Susana Malcorra a bisa e Comite Special di Decolonisacion diahuebs, cu e concepto di determinacion propio no ta absoluto y no ta aplica den e caso di Falklands pasobra e habitantenan actual a wordo poni eynan pa Gran Britania ora cu nan a tuma e islanan na 1833.❏

President Colombiano y lider di FARC a yega na un acuerdo



HAVANA (AP) – President Colombiano Juan Manuel Santos y e lider di FARC a yega na un acuerdo diahuebs pa stop bringamento y pa un acuerdo pa desarma rebeldenan cu lo move e pais mas cerca di pone un fin na e guera di 52 aña, cu a cobra bida di mas cu 220 mil hende. Durante un ceremonia na Havana, Santos y comandante di FARC, Rodrigo Londono, conoci como TImochencko, a mira ora cu nan negociadonan a firma un acuerdo cu ta bisa con 7 mil rebelde lo demobilisa y entrega nan armanan despues di firma un acuerdo di paz final, otro luna. Secretario General di NU, Ban Ki-moon, un comite Mericano special y presidentnan di Cuba, Chile y Venezuela y otro paisnan Latino Americano a aplaudi e firmamento.❑

Atake cu bom den auto na Turkia



ISTANBUL (AP) – Un atake cu bom den un auto na parti zuidoost di Turkia a mata un civil y a herida por lo menos 6 personal militar, segun un oficial di gobierno y reporte di media.

E oficial, kende a papia bou condicion cu lo mantene su identidad anonimo segun protocol di gobierno, a bisa cu e reporte inicial a indica cu un bom den un auto a explota cerca di un post militar na Omerli, un pueblo na Provincia Mardin. No tabatin niun grupo cu a admiti di a ehecuta e atake.

E civil, el a bisa, tabata chauffeur di un truck cu tabata pasando den su vehiculo. Seis soldaat a keda herida den e explosion.

E agencia di noticia bou maneho di estado a duna un cantidad mas halto di herido, nan a bisa cu tin 12 herido, incluyendo personal militar. Agencia Anadolu a culpa Partido di Trahado Kurdista (PPK) pa e atake.

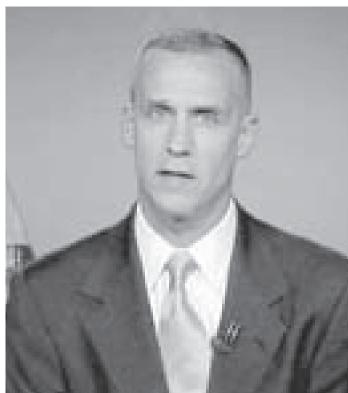
Segun e agencia a reporta, militarnan a cera un caminda cu speransa di por gara e culpabelnan.

Zuidoost Tur

kia a bira un escena di confrontacion regular entre militarnan y bringadonan cu conexion cu PPK, cual kier un autonomia mas grandi y derechonan pa populacion Kurdista na Turkia.❑

CNN ta contracta Trump su ex manager di campaña Lewandowski





NEW YORK (AP) – CNN a gara ex manager di campaña di Trump, Corey Lewandowski pa traha como comentarista politico riba diahuebs, solamente 3 dia despues cu e operativo politico a wordo retira.

Lewandowski lo haci su debut riba e programa di Erin Burnett, Outfront diahuebs anochi, un vocero a bisa.

Lewandowski awo ta join un grupo di prensa cu kende ocasionalmente e tabatin diferencia di opinion cu nan durante Trump su campaña. Cual ta inclui productor di CNN, Noah Gray, kende a tweet na november ultimo cu Lewandowski a menasa di kita su credencialnan ora cu el a purba filma un demostracion durante un evento di Trump.

Lewandowski tambe a wordo acusa di asalto na comienso di aña, despues di un confrontacion cu un reportero femenino di Breitart News, kende a purba haci Trump pregunta despues di un evento. E acusacion a wordo retira despues. ❑

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Juni 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 5904	
3657	
3570	
2841	

BIG 4
Sorteo # 4948
1414

ZODIAC
Sorteo # 3707
2149
Geminis

KORSOU
Sorteo # 1398
1803
1634
8543

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	110.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		02-08-13-22-24
Sorteo # 3739		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
4	x Match 4	57.000,-
128	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	280.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl 15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 100.000,-



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 3846, 8533, 1785 DIARIO

SUPER 4 6512 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 6200, 9435, 7403

GOLAZZO



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Juni 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1541
3407
2782
4637

BIG 4
Sorteo # 1541
9639

ZODIAC
Sorteo # 1541
8844
Sagitario

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	110.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	56.000,-
0	x Afl. 8,00	

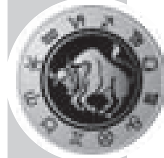
MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	280.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 100.000,-



Aries

Semper bo tin curiosidad intelectual, pero awe e por ta special. Apesar cu normalmente bo ta idealista, awe bo imaginacion ta den pleno cumbre. Ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi of pinta. Number di suerte pa awe: 43, 18, 10, 45, 7, 37.



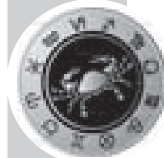
Tauro

Bo huicio generalmente confiabel, por parce nubia pa emocionnan awe. Por ta bo ta incapaz pa dicidi entre diferente curso di accion. Por ta bo ta sinti cu bo ta wordo distrai y cu bo no por concentra. Number di suerte pa awe: 38, 19, 11, 46, 8, 42.



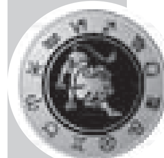
Geminis

Optimismo y prevision ta importante awe na medida cu bo tuma rienda di bo bida y busca oportunidadnan nobo. Combersacionnan lo conduci bo na ideanan pa un posibel progreso profesional. Number di suerte pa awe: 4, 20, 12, 1, 9, 39.



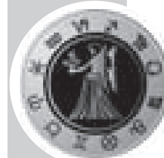
Cancer

Probablemente awe lo bo ricibi hopi bon noticia. Exito personal y profesional ta yegando cerca bo. Un proyecto cu bo tabata warda cu ta produci ganashi por fin por ta alcansabel. Number di suerte pa awe: 46, 21, 13, 2, 10, 40.



Leo

Informacion special cu ta yega bon desde paden, bo intuicionnan, of for di awo, informacion ricibi for di buki, television of internet, por habri caminda pa promocion profesional y ganashi financiero. Number di suerte: 8, 22, 14, 3, 11, 41.



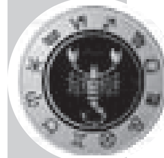
Virgo

Bo sentido di diversion por mete bo den problema. E tipo di actitud aki por topa cu un hende cu ta purbando di centralisa su mes den bo tarea y cu ta tuma cosnan na serio. Number di suerte pa awe: 8, 23, 15, 4, 12, 42.



Libra

Aparato nobo cu ta supone cu nan ta facilita na realisa cierto tareanan en realidad por causa mas confusion. Frecuentemente bo gusta haci cosnan di custumber. Number di suerte pa awe: 25, 24, 16, 5, 13, 43.



Scorpio

Tene cuidao cu bay di mas cu bo sarcasmo. Algun persona ta tuma bo comentarionan na serio. No tur hende ta compronde bo humor. Esaki por haci cu comunicacion ta confuso tin biaha. Number di suerte pa awe: 41, 25, 17, 6, 14, 44.



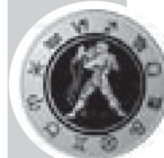
Sagitario

E imagen cu bo tin di bo por ta un tema dificil pa abo. Por ta bo a pinta un imagen falso di bo mes ultimamente. De un esfuerso por cubri bo insiguridad. Number di suerte pa awe: 16, 26, 18, 7, 15, 45.



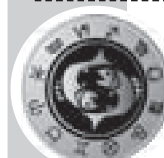
Capricornio

Bo por tin e sensacion cu no tin absolutamente ningun hende na ken acudi. E realidad ta un cos cu ta duna miedo na enfrenta. E ultimo cos cu bo kier ta papia den serio. Number di suerte pa awe: 31, 27, 19, 8, 16, 46.



Aquario

Bo tin un caracter fuerte. Bo ta haci encargo di situacionnan na luga di laga nan haci encargo di bo. Pero e sentido di independencia y confiansa personal por menasa otro persona. Number di suerte pa awe: 40, 28, 20, 9, 17, 1.



Pisces

Bo imaginacion ta riba tono awe y ta posibel cu bo ta desea di purba skirbi, pinta of compone. Pasado ta specialmente atractivo, pasobra ta posibel pa bo desea di haci un keiro den un galeria. Number di suerte pa awe: 26, 29, 21, 10, 18, 2.

Gran apertura di Bon Tires na Ponton



ORANJESTAD -Diahuebs atardi Bon Tires a habri su portanan pa e pueblo di Aruba.

Bon Tires ta un compania nobo na Aruba cu ta dedica na e distribucion y benta di tirenan Pirelli cu e incorporacion di servicio manera, drechamento di tire, tire rotacion, wheel alignment, cambio di zeta, brake, bacteria, inspeccion visual multi point, scanmento y mucho mas…..

Nos iniciativa ta un reaccion logico na e necesidad di un Mercado cu ta exigi solucionnan y servicio di calidad, ademas di spaar tempo cu ta valioso.
Bon Tires ta situa na Ponton 67 –A, den un edificio cu instalacion moderno pa e cliente y nan vehiculo, cu un sala di warda super comodo, hunto cu e tecnologianan di mas avansa pa alinea y balansa taira, completa cu un servicio rapido.

Awo cu e marca Pirelli ta obtenibel na Aruba, consumidornan por haya tur tamaño di taira pa tur marca di auto, ultra high performance, y tambe pa trucknan y ekiponan industrial (pa agricultura, off-road y forklift)

Pirelli ta un marca di taira premium di Italia, cu a ser funda na aña 1896 y ta dedica na fabricamento di taira, cu awor ta un di e marcanan mas reconoci rond mundo ora ta referi na caredanan di auto, den actualidad nan ta e unico proveedor oficial di Formula 1 y di e campeonato Mundial di Superbike den aña 2007 y 2011 respectivamente.

Durante mas cu un siglo, Pirelli ta sinonimo di innovacion y tecnologia avansa den fabricamento di taira pa auto, truck, dumptruck, pa deporte di careda y tambe pa vehiculonan pa tur tereno.
Nos kier a invita pueblo completo pa pasa bishita Bon Tires awe mes na Ponton 67-A y cumpra bo high performance tire cerca nos. ❑

Lotto 5 a paga 310.000 mil florin na un feliz ganado



ORANJESTAD - Ayera e ganado di e jackpot di diasabra, 18 di juni, a pasa cobra su check di Lotto 5, na balor di 310.000 florin! E ticket ganado a ser cumpra na Manton II cu numbernan ganado: 15-18-19-26-30.
Lotto 5 ta hunga tur diaranson y diasabra y ta costa solamente 4 florin so pa cada ticket.
Purba bo suerte pa e sorteo di mañan y abo por gana e jackpot di 110.000 florin. Sigur Lotto ta felicita Cedric R. cu e tremendo premio y cu e disfruta hopi di dje.
Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Brazil Taekwondo Stichting a honra e tatanan boluntario ariba dia di tata

BRAZIL- Diadomingo pasa ariba dia di tata, e mamanan cu ta forma parti di e grupo di boluntario di Brazil Taekwondo Stichting a prepara tur cos pa asina celebra dia di tata hunto cu e tatanan boluntario cu semper t'ey pa yuda.

Tur tata cu sa yuda Brazil Taekwondo Stichting di un of otro forma a wordo invita pa celebra na cas di famia Jacobs pa 2'or di atardi.

Nan no tabata sa cu tabata tin regalo pa nan y tambe rifa di varios premionan, manera gift certificate pa dinner for two na Blossoms, gift certificate pa Massage na A Taste of Heaven Spa, gift certificate pa Colognia. E tatanan di Brazil Taekwondo Stichting presente a haya un polo y gift certificate di Angelo's Fashion World. E mamanan boluntario a zorg pa snacks, cuminda y bolo, tur hende a come y yena bariga.

Durante di e dia e muchanan por a gosa den pool y core ariba wiggels. E wega cu mas a pone tur hende hari tabata esun di e roulette, si bo bala cay ariba un number y e number ey tin un kelki bo mester bebe e kelki ey cu tabata yena cu diferente cos, lechi, awa, juice, softdrink y hasta lamunchi sterki. Manera cu un di nan a cay ariba e number di e kelki di lamunchi por a mira con e cara a bira zuur.
Un wega cu hopi tension pa e tatanan y tambe pa e mamanan cu a bin cu e wega. Tambe por a gana un tablet cortesia si Sam's, e papel cu X den dje skirbi tabata den un di e blaas nan cu por a wordo scogi y e la wordo gana tambe.
Tur tata presente por a bay cas anochi hopi contento despues di a celebra nan dia den un ambiente hopi dushi y amistoso.
Nos kier a gradici tur esnan cu a duna nan contribucion y cu a yuda cu e dia special aki pa e tatanan, e.o. tur esnan cu a duna e diferente gift certificatenan, manera a menciona aki riba y sin lubida Johnson's Supermarket, XEROX y Ad Patres Funeral Home y tur e mamanan boluntario di Brazil Taekwondo Stichting y sin lubida famia Jacobs. Awor cu dia di tata ta tras di lomba ta cuminsa bek cu e preparacion pa e weekend aki na unda cu Brazil Taekwondo Stichting tin car wash y BBQ na Centro di Bario Brazil pa recauda fondo pa e biahe pa Corsou na luna di November. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA BENDE
un cas na Savaneta
3 camber / 2 baño,
eigendom
Afl.275.000
Tel. 592-9966

TA BENDE
Plachi di glas 2 1/2 meter
x1 meter x 8mm
Kozijn di ceder
lessenaar Fl. 25
Kashi di paña Fl.50
Tel. 561-7112 / 567-6844
Joe

TA HUUR
Semana 34 La Cabana
Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na
Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood
3/4, top graniet, un cashi
ariba di plywood 3/4 den
bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

TA BENDE
1 HP Envy 15 touch smart
note book intel i7.4700Q.24
GH2 Blue Tooth Beats
audio 8 GBRam/1 TB HDD
15.6 HD LED TOUCH F.980
Tel. 560-8929

TA BENDE
un cas grandi na Tanki
Leendert banda di highway
cerca di Oranjestad, bon pa
cas of negoshi
construi ariba 486m2
tereno 1200 m2
Tel. 560-8929

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths,
kitchen, living room, dinning
room, marmol floor. By
owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den
klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
**Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244**

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan
25, 3 camber cu closet,
2 baño, sala comedor,
cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

TA BENDE
Refinery Open Celebration
Sale Ganga
Si bo cumpra 3 saco di
gordura di Afl.7 bo ta haña
2 gratis, cuminsando 20 juni
Tin yarda tambe Afl.80.
5 yarda minimo cuminsando
20 di juni te 26 di juni
Tel. 564-4456

FOR SALE
Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

FOR SALE
**Lasmachine marka
Lincoln**
450-SEA riba wiel
variable voltage.
DC-ARC welding power
source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO
Señora colombiana
responsable se ofrece
como dama de compañia
para adulto(a) mayor
Tel. 569-7394 / 662-5500

TA BENDE
Un cas grandi 1200m
cu espacio na banda apart.
banda di caminda grandi di
Tanki Leendert pa
Oranjestad, bon pa
negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

TA HUUR
Cas na Sabana Liber
Villas 374
2 camber, 1 baño, sala
cushina, garage
Tel. 563-5853

SERVICIO PUBLICO
Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de
mercancia.
Tel. 594-8465

TA HUUR
Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
Tel. 564-1030 / 593-0040

TA OFRECE
Servicio de limpieza en
general, pintura, chapi,
plomeria, construccion y
renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister,
plafond, mosaico, azulejo,
vloer dak, cura, plafond bow
dak, cas completo, nos ta
arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
un Mazda 323 - 2001
automatic Fls.4.500
bon condicion
Interesa yama
Tel. 564-0397 / 564-0397

TA HUUR
cas 2 camber cu baño c/u
amoblado bon prijs, no
mascota, no mucha chikito
TA BENDE
matanan di fruta, sorsaca,
papaya, mango, nan ta
grandi. Dulce di papaya
Tel. 594-9069

TA BENDE
Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera,
diferente sizes pa homber y
muhe 100% cuero y tambe
Anti-age Dermawand
(delevery)
Tel. 745-0440

TA BUSCA
Trabou den cualkier area.
tambe si bo mester persona
pa decoracion pa
Recibimento, bruid, 15 aña,
cualkier fiesta of evento
por yama
**Tel:641-9217 of
600-1491**

TA BENDE
Kia Sephia 1994
4 drs, automatic
Fls.2.600
Den bon condicion
**Tel. 593-0201
582-0100**

Dia di Piscado:

Varios instancia a uni forsa pa un siman di celebracion



ORANJESTAD - E siman cu ta na caminda ta yena di actividad rondo di piscado, piscamento y e cultura di e ofishi di piscamento. Varios instancia a uni forsa pa combina un siman largo di actividad enfocando atencion riba piscamento. Tur esaki pa conmemora e dia di Piscado cu ta dia 29 di juni di tur aña y pone maximo atencion na e ofishi noble aki.

Charla diasabra 25 di juni:
Cuminsando di diasabra awor 25 di juni 2016, pa 10'or di mainta na Museo Arkeologico Aruba, situa na Rancho, lo tin algun interesante charla tocante piscamento general di Aruba. Aki Byron Boekhoudt, biologo marino, di Santa Rosa y Centro di Pesca Hadicurari, lo duna publico primicia di e proyecto di documentacion di nombernan di pisca na Papiamento. Un topico interesante y prometedor cu lo tin amplio interaccion cu publico.

Taray como parti di ofishi di piscamento:
Despues cuminsando desde 29 di juni 2016, Museo Historico lo cuminsa expone e ofishi di piscamento, poniendo enfoke riba e arte cu ta coriendo riesgo di bay perdi, esta taray y reda. Aki cu filmacion di piscadonan local lo mustra den forma educativo e arte di e ciencia di e ofishi di piscamento.

Diabierna 1 di juli Reunion di capitan y inscripcion:
Diabierna 1 di juli, lo tene e tradicional reunion di capitan na 7west, unda tur piscado cu lo participa na e torneo di pesca di 3 di juli, mester atende pa repasa regla y inscribi. Inscripcion lo ta 25 florin pa participante unda tin minimo 2 participante y maximo 5 participante pa boto. Pa mas informacion por acudi na e facebook pagina di Hadicurari. Na final di e anochi aki na 7west, mas cu claro, no por keda sin falta e acostumbrado hospitalidad di Hadicurari.
Diadomingo 3 di juli, Torneo di Pesca na Pier:



Diadomingo lo ta e gran fiesta mes. Aki Hadicurari, Santa Rosa, Stichting Rancho, Aruba Ports Authority, Museo Arkeologico Aruba, Museo Historico, Oasis Fishing Group y BEAM, lo pone henter Playa vibra cu movecion. Di 9'or di mainta na Waf' di Rancho lo por cuminsa inscribi pa e torneo di mucha y hende grandi for di e pier na APA, organisa pa Oasis Fishing Group.

Teamnan di 4 persona, cu minimo 1 y maximo 2 hende grandi por participa pa premio atractivo, asina promoviendo piscamento cerca hubentud. Pa mas informacion por acudi na e pagina di facebook di Hadicurari.
Diadomingo 3 di juli, Dia di famia y Mercado Santa Rosa: Henter diadomingo Santa Rosa su famoso mercado lo t'ey presente cu 30 tent ofreciendo productonan local, cuminda tipico y cuminda di lama. Ambiente musical lo resona henter dia cu musica tipico y bailabel. Bar y cushina mas cu claro lo ta bon gestock. Pasa y celebra nos cultura. Diadomingo 3 di juli, recorido rond ciudad:
Di 10'or di mainta te 2'or di atardi, Museo Arkeologico, Museo Historico y Beam, lo ta habri pa publico. Tur exposicion lo ta completamente gratis y lo ta sumamente educativo pa asina link e historia y creatividad cu nos cultura di piscamento na Aruba. Na cada localidad lo tin oportunidadnan unico pa saca potret.



Un atraccion special e biaha aki ta cu lo tin oportunidad pa saca potret cu un frame di piscamento na cada localidad. Si bo pasa tur 4, esta Waf di Rancho, Museo Arkeologico na schelpstraat, BEAM na Steenstraat, y Museo Historico na Fort Zoutman, y post esakinan riba facebook di e instancianan aki, bo lo ricibi un refresco gratis pa cada persona den e foto, mas un oportunidad pa gana un premio atractivo.

Diadomingo 3 di juli, Torneo di Pesca:
Piscadonan cu lo por sali di 4'or di marduga caba lo ta regresando cu nan captura di 1'or di atardi te 3'or di atardi y lo pone esakinan disponibel e dia ey na publico. Ta invita un y tur bin gosa di e grandioso celebracion aki cu nos piscadonan. Pa 5'or di atardi lo pasa pa premiacion y despues lo cera e anochi cu un fiesta bailabel.

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, ta gradici tur su patrocinadonan cu ta yuda cu haci esaki posibel, incluso pero no limita na: East Wind Marine Services , Aruba Airport Authority, Aruba Ports Authority, Oasis shop y 7west. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari di e forma aki ta duna realse na e maneho di yuda piscadonan rond Aruba.

Durante e ultimo añanan a renoba y tuma maneho di piernan di Spaans Lagoen, Cura Cabay y Rancho, unda esun di rancho ta esun mas recien cu a keda renoba completamente. Mas cu tur Hadicurari ta gradici tur e piscadonan di Aruba pa nan cooperacion y lo sigui asina, hunto cu tur otro partner traha pa e bienestar di nos piscadonan.❑



Grupo Magdalena a celebra Dera Gay



ORANJESTAD – Awe ta Dia di San Juan y nos ta celebra e tradicional fiesta di Dera Gay. Pa duna contenido na e celebracion cultural aki, Grupo Magdalena tabatin un bunita presentacion na Centro di Bario Ayo. Muchanan di scol tabata presente pa asina nan lo por sigui carga e bunita tradicion aki pa futuro.❑











Colegio EPI a gradua e tercer grupo di Leermeester

ORANJESTAD - Recientemente e tercer grupo di Leermeester a wordo certifica pa e BPV (stage) Bureau di Colegio EPI.

Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, Sra. Ninon Swaen, Sr. Marvin Odor y Sr. Anthony Figaroa a fungi como trainer di e curso menciona na unda 10 profesional di Wit Gele Kruis Aruba y 1 profesional di IMSAN a gradua. E graduadonan a ricibi nan certificado for di man di e Directorado di Colegio EPI. E graduadonan ta Jearitza Geerman, Sandy Piedrahita, Danique Croes-Ruiz, Joyce-Ann Geerman-Sherwood, Sueyenne Franco Marulandra-Henry, Gwendolyne Geerman, Gerald Croes, Anna-Karina Briceño, Mylene Everon, Zahaira Ridderstap y Lidia Letren.

Ta un profesional na trabou no ta nifica automaticamente cu un persona por comparti e conocemento aki profesionalmente cu un studiante. Pa e motibo aki e training di Leermeester a wordo traha. Desde 2014 BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e training di Leermeester. E training aki ta pa tur profesional cu ta guia studiante durante e parti practico (stage) di nan estudio.

Tin hopi necesidad na Aruba pa tin Leermeesters profesional durante stage. BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e posibilidad pa tur compania na Aruba cu ta traha cu stagiaires ricibi e training aki pa asina nan profesionalnan tambe por bira un Leermeester.
E calidad di e parti practico di un estudio pa ofishi ta esencial pa e studiante por logra tur su metanan durante su stage. Studiantenan ta experencia e situacion di trabou pa prome biaha y esaki tin un efecto hopi grandi riba nan mes como persona pero tambe riba nan futuro carera. E studiantenan aki ta e futuro profesionalnan di nos comunidad y ta esencial pa nan keda motiva y ricibi e oportunidad pa crece. E Leermeester tin e tarea importante pa yuda e studiante cu esaki y ta un ehempel pe. Hunto cu Colegio EPI e Leermeester lo zorg pa e studiante ricibi e conocemento basico di e profesion cu e ta studiando pe, como tambe siña e studiante bira responsabel y haya siguransa pa asina e por sigui crece den e ramo di su estudio y carera profesional.



Topico manera motivacion, coordinacion y guia di e studiante ta loke ta wordo trata amplio durante di e training, pero otro topico manera colaboracion entre scol y organisacion (compania) tambe ta bin dilanti.
BPV Bureau di Colegio EPI kier a gradici Wit Gele Kruis Aruba y IMSAN pa brinda su empleadonan e oportunidad pa haci e training y bira un Leermeester profesional.
Hopi pabien na tur graduado y hopi exito cu nan stagiairenan!

Na September 2016 BPV Bureau di Colegio EPI lo start cu e siguiente grupo cu lo participa na e training di Leermeester. Tin algun cupo ainda pa companianan of profesionalnan cu lo kier participa na e training aki. Esnan interesa di ricibi mas informacion di e training aki por tuma contacto libremente cu BPV Bureau di Colegio EPI, riba e siguiente e-mail adres: bpv@epiaruba.com of por yama na telefon 5258745 of 5258701 y puntra pa Sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff.

Dewars ta hiba bo den seccion VIP pa concierto di Martin Elias



ORANJESTAD - E celebracion di Dia di Independencia di Colombia ta e ocasion ideal pa presenta un di e artistanan mas grandi den musica Vallenato na Aruba.



Martin Elias lo duna un concierto fabuloso riba dia 22 di juli y Tropical Bottling Company cu e prestigioso Dewars 12, Dewars 18 y Dewars White Label, como un di e sponsornan principal di e concierto, lo ta regalando un mesa VIP, como tambe ticketnan di entrada general na nan clientenan.

Cumpra un Dewars 12 y/of Dewars 18, trece e recibo di compra na Tropical Bottling Company/Brouwerij Nacional Balashi y participa pa gana un mesa VIP, cu ta inclui transporte cu limousine "ida y buelta" pa y for di e concierto.

Dewars ta regalando tambe carchinan pa entrada general, y pa participa mester trece e recibo di compra di Dewars 12, Dewars 18 y/of Dewars White Label pa ricibi un ticket pa participa na e rifa.
Ta un gran placer pa Dewars, Grey Goose, Cerbes, Balashi, y tur producto cu ta forma parti di e concierto di Martin Elias,asina Guiver Scholten, kende ta representa e marcanan prestigioso di bebida a laga sa. E celebracion aki ta bay ta uno sumamente grandi, Scholten a agrega.



Ticketnan pa e concierto ta na benta caba y entradanan general den prebenta ta costa 35 florin (despues 50 florin) y ta obtenibel na Hamaka Café, Fruteria Virgilio, Espiga de Oro, y Ole Tapas Bar. Pa mesanan VIP, cual ta inclui boternan di Dewars, por bishita Print Shop, of yama 5832038 pa mas informacion.

Organisadonan a priminti un concierto di Vallenato diferente, "upscale", di calidad halto, cu zonido y efectonan di luz excelente.

Martin Elias ta wordo compaña pa Rolando Ochoa y e banda local Provoke lo ta e acto di apertura.

Torneo “nos cu nos” na 99 Bar & Restaurant

KUDAWECHA – Den cuadro di “Siman di San Juan”, e conocido dokter den domino na Kudawecha, esta Han(s), conhuntamente cu Romar Trading ta organisa otro candeloso encuentro di domino “NOS cu NOS” entre e trabuconan cu ta frecuenta e “kids corner” di domino na 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, e unico “Domino Square Garden” den Caribe!



E torneo aki ta “invitation only” y ya caba Han(s) a saca su carchinan di invitacion via red social “un boca bisa otro”. Han(s) ta den full preparacion pa e grandioso torneo aki cu lo ta Diasabra awor, 25 di Juni, cuminsando pa 2’or di merdia, y ta piscando incansablemente dia y anochi pa deleita su clientela cu poco bon mochi di pisca y otro snacks nan unico di 99 Bar & Restaurant, manera pecho di sangura yena cu pothem!

E participantenan ya caba ta den training tur anochi den e Square Garden pa nan custuma na e temperaturanan “sub-zero” di e airco nobo cu Han(s) a pone pa fria e cabesnan den momentonan tenso y cayente! Por conta cu veteranonan peligroso manera “Kid Calabas”, alias “mano de piedra Stand By”; tambe por admira e arte di cera wega ehecuta pa nada menos cu “Joe Sera Wega”.
Esunnan cu kier siña e bunita tradicion di “sportsmanship”, por sinta den skina di e notorio “Kid Turibana” y studia cada un di su frasenan “high temper” cu e ta laga bay. Pa esunnan cu kier siña bira un orador profesional den practicamente tur materia cu ta “Googlebaar”, por schuif sinta banda di e conocido “Capo di tutti Capi”, nada menos cu Don Chicho himself!
Torneo “NOS cu NOS” ta destaca su mes door di trece tur sorto di personalidadnan “from all walks of life”! Asina pues pa esunnan cu ta interesa nan mes den tur “detaye historico” di nan famia, bisiña, conciudadano, monumento of echonan deportistico, por acudi na e FBI corner banda di e telefon bieu, caminda cu e unico representante di “The History Channel” y “National Geographic” na Aruba, lo duna un lectura di un fossiel di turtuga cu a wordo haya recientemente na Noord, un asina yama “Farosaurus Uricus” segun investigadonan di “The Scanner Channel”.

Pues shonnan, prepara paso ta hopi tabla lo bay bula diasabra awor cuminsando pa 2’or di atardi na e torneo clasico “NOS cu NOS” di 99 Bar & Restaurant, caminda “Han(s) geeft geen kans”! Yega!

‘MAD’ ta ganado di ATECH Hackathon 2016



ORANJESTAD – Dia 17 y 18 di juni ultimo e talento e ingenio di nos profesionalnan local a bolbe briya durante e evento ‘Hackathon’ den cuadro di e conferencia ATECH. Durante 24oraun total di 8 ekipo forma pa persona di tur edad y area di interes, a bataya na nivel intelectual generando un esfera di energia fantastico.
Pa esnan cu no conoce e concepto di Hackathon ainda; e ta un competencia caminda ekiponan tin un tempo cortico, den e caso aki 48 ora, pa desaroya y presenta e idea pa un aplicacion digital. Hopi biaha ta e colaboracion entre un project manager, programado di computer y graphic designer, entre otro.
Pa e edicion 2016, e Hackathon tabatin como tema ‘Future of Travel’ cu e reto pa aumenta loke e turista ta gasta na Aruba, of miho ainda, prome cu yega nos isla mes!
E competencia tabatin algun parametro cu e participantenan mester a tene cuenta cun’e manera pa e programa ta uno relevante, cu ta kibra barera, innovativo, creativo, digital y cu por amplifica.
E ekipo organisado di e ATECH ta sumamente satisfecho di por a conta cu un cantidad dobel di ekipo participante, compara cu aña pasa. Despues cu cada ekipo a tuma su 4 minuut pa haci un presentacion dilanti di e panel di hurado consistiendo di expertonan local den e tereno di turismo y mercado, a yega na e resultado final cu a duna prome premio na Team MAD forma pa Marlon Kock y Shensly Tromp. E vision cu nan a trece dilanti ta e tema actual y polemico cu ta e concepto ‘all inclusive’.





ATECH ta gradici e socionan cu a haci di e Hackathon 2016 un realidad, esta Aruba Tourism Authority, SETAR NV y tambe na e contribucion di Domino’s Pizza y Subway Aruba. ATECH kier recorda na un y tur interesa cu ainda tin oportunidad pa registra pa e siguiente actividad di Road to ATEACH. Kier a recorda tur startups cu por inscribe pa e ‘Demo Day’ cu lo ta durante e ATECH Conference September proximo te cu 30 di Juni 2016.
Pa mas informacion tocante ATECH, Hackathon, Demo Day y hopi mas, bishita e website www.atechconference.com of e pagina di Facebook: ATECH Conference. Masha pabien na MAD y na tur otro participante di ATECH Hackathon 2016.

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar▲	1.00 USD▲▼
Argentine Peso	14.155000
Australian Dollar	1.317506
Bahraini Dinar	0.377120
Botswana Pula	10.757101
Brazilian Real	3.348893
British Pound	0.674911
Bruneian Dollar	1.339089
Bulgarian Lev	1.719495
Canadian Dollar	1.274571
Chilean Peso	669.930970
Chinese Yuan Renminbi	6.574270
Colombian Peso	2905.515238
Croatian Kuna	6.610558
Czech Koruna	23.804119
Danish Krone	6.541762
Emirati Dirham	3.673000
Euro	0.878916
Hong Kong Dollar	7.757284
Hungarian Forint	276.111744
Icelandic Krona	121.169822
Indian Rupee	67.314389
Indonesian Rupiah	13304.328775
Iranian Rial	30600.000000
Israeli Shekel	3.822924
Japanese Yen	105.871466
Kazakhstani Tenge	334.500000
Kuwaiti Dinar	0.300925
Latvian Lat	0.617702
Libyan Dinar	1.350000
Lithuanian Litas	3.034721
Malaysian Ringgit	3.987582



DOKTER NA WARDA

Oranjestad
Dr. Aljaf
Tel. 582-8337
San Nicolas
Dr.Luchmun
Tel: 584-0299

BOTICA NA WARDA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diahuebs	2 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diamars	7 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diahuebs	9 juni	Carnival Splendor	08.00	16.00
Diahuebs	16 juni	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diahuebs	23 juni	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diamars	28 juni	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	29 juni	Adventure of the Seas	08.00	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/23/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.37	1.39	1.41
CHF	186.32	187.04	187.84
GBP	2.58	2.63	2.69
JPY	166.98	168.50	170.20
EUR	201.01	202.84	204.88
DKK	26.28	27.00	27.80
NOK	20.80	21.52	22.32
SEK	20.79	21.51	22.31

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier duna cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128-B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

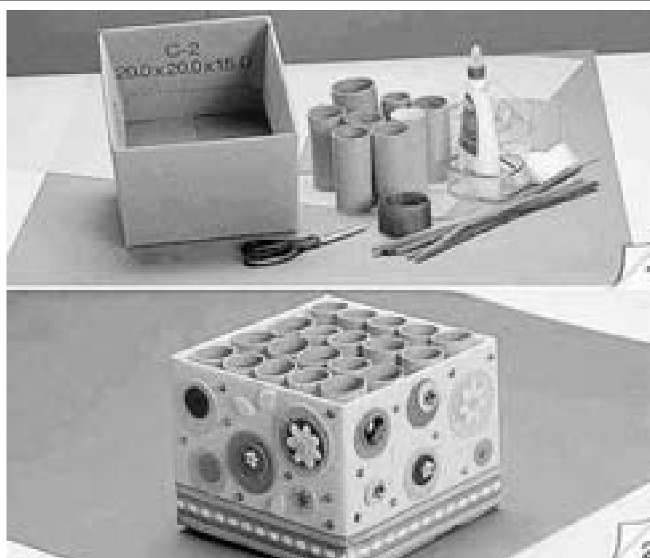
Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa recicla







FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna un pushi of un cacho un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter 582-1623.
Wayaca 128-B.
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794.

Ponche Crema

Suficiente pa 1 boter di Ponche Crema.



Ingrediente:

- 1 cuchara di nutmuskaat fresco
- 6 webo
- 1 boter di rom blanco, ta uza solamente un bleki caba bes
- 1 bleki grandi di lechi condens
- 1 bleki chikito di lechi vapora
- 1 cuchara grandi di vanilia

Preparacion:
Cuminsa pone e nutmuskaat fresco (raspa) trek pa ½ ora den 2 cuchara grandi di rom blanco. Separa 6 dol for di e webo anto saca afo e punta preto, cu ta tene e dol y blanco di webo hunto. Bati e dol di webonan aki te ora e mescla cuminsa scuma.
Basha un bleki di lechi condens den webonan anto sigui bati nan hunto. Mester bati nan largo pa e webo mescla bon y completamente den e lechi condens, sino e ta keda smaak fresco.
Despues basha un bleki di rom blanco den e mescla anto sigui bati bay. Uza mes un cantidad di rom cu e lechi condens! Basha despues e bleki di lechi vapora den e mescla sigui pa vanilia hunto cu e extracto di nutmuskaat. Corda pa sefta e extracto di nutemuskaat cu un paña of filter di koffie, asina bo no ta haya e fin, fin di nutmuskaat den e Ponche Crema.
Despues cu tur cos ta bon mescla basha esey den un wea y pone esey den un baño di awa di Maria. Ora e awa ta herbe laga esey para pa mas o menos 15 minuut. Awor mester laga e mescla fria friu, friu prome cu yena esey na boter. E boter mester ta cera bon y pone fria den frishider. Sirbi Ponche Crema friu.

		5			3		4	
		7			9	1	2	
	2							
	5		8	1	6			3
4			3		7			6
1			4	9	2		5	
							3	
	3	4	5			8		
	8		2			9		

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.
Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑



Honey Mustard Stuffed Chicken



Preparacion ta 10 minuut y laga cushina pa 25 minuut. E cuminda aki ta wordo sirbi pa 2 persona.

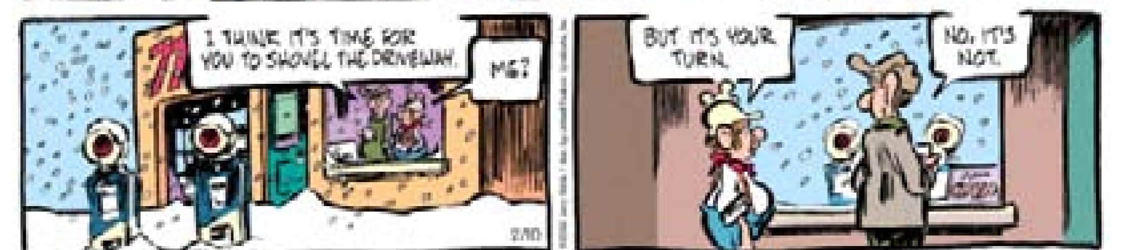
Ingrediente:

- 2 pecho di galiña corta den mita
- 4 pida bacon (cushina te cu e ta crispy of na bo gusta)
- 1 tomati
- 1/4 cup di keshi di mozzarella (shredded)
- 1/4 cup cream
- 2 telep spicy mustard
- 1 telep di honing
- Salo, peper y coriander na gusto

Instruccion:
Pone e forno keinta na 350ºF/180ºC. Sasona ambos banda di e pecho di galiña cu salo, peper y coriander. Pone e galiña den un banki di forno y yena esaki cu e tomati corta fini, fini, pida di bacon y e keshi. Adicional por basha un tiki keshi riba e galiña.
Dobla e galiña y wanta esey cu toothpick. Pone e galiña den forno pa aproximadamente 25 minuut y 2 minuut bou di broiler, te ora cu e galiña a cushina y e keshi bira un color di oro. Mientras cu e galiña ta cushinando, keinta e cream, mustard y honing hunto den un wea chikito. Asina cu e galiña keda cla, basha e saus riba e dje y sirbi e cuminda.











Ekiponan

1. Argentina
2. Bolivia
3. Brasil
4. Chile
5. Colombia
6. Costa Rica
7. Ecuador
8. Estados Unidos
9. Haiti
10. Jamaica
11. Mexico
12. Panama
13. Paraguay
14. Peru
15. Uruguay
16. Venezuela

Wega di awe
Awe ta un dia liber segun e schedule

Wega di mañan
Merca contra Colombia 8'or di anochi.

ELIMINATORIO

Fecha	Wega	Resultado
Juni 16	*Ganador Group A* / *MERCA* / *ECUADOR* / *Runner Up Group B*	2 - 1
Juni 18	*Ganador Group D* / *VENEZUELA* / *ARGENTINA* / *Runner Up Group C*	1 - 4
Juni 17	*Ganador Group B* / *PERU* / *COLOMBIA* / *Runner Up Group A*	2 - 4
Juni 19	*Ganador Group C* / *MEXICO* / *CHILE* / *Runner Up Group D*	7 - 0

SEMI FINAL

Fecha	Wega	Resultado
Juni 21	*Ganador Group A* / *Merca* / *Argentina*	0 - 4
Juni 22	*Ganador Group D* / *Colombia* / *Chile*	0- 2











FINAL



Fecha	Wega	Resultado
Juni 25 (*3er luga*)	*Merca* / *Colombia*	? - ?
Juni 26	*Argentina* / *Chile*	? - ?

Final Copa America 2016

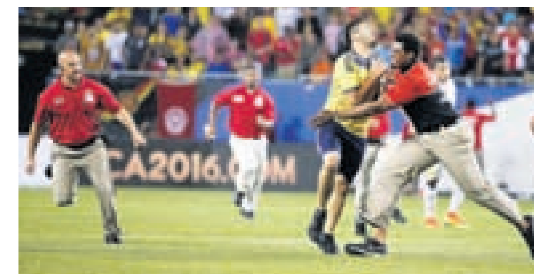
26 di juni pa 8'or di anochi e final lo tuma luga entre Argentina cu Chile. E wega aki lo determina ken lo ta e gran campeon di Copa America 2016

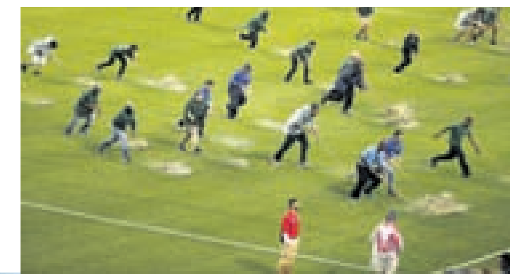












Grupo A		Resultado
Merca vs Colombia	3 di juni	0 - 2
Costa Rica vs Paraguay	4 di juni	0 - 0
Merca vs Costa Rica	7 di juni	4 - 0
Colombia vs Paraguay	7 di juni	2 - 1
Merca vs Paraguay	11 di juni	1 - 0
Colombia vs Costa R	11 di juni	2 - 3

Grupo B		Resultado
Haiti vs Peru	4 di juni	0 - 1
Brazil vs Ecuador	4 di juni	0 - 0
Brazil vs Haiti	8 di juni	7 - 1
Ecuador vs Peru	8 di juni	2 - 2
Ecuador vs Haiti	12 di juni	4 - 0
Brazil vs Peru	12 di juni	0 - 1

Grupo C		Resultado
Jamaica vs Venezuela	5 di juni	0 - 1
Mexico vs Uruguay	5 di juni	3 - 1
Uruguay vs Venezuela	9 di juni	0 - 1
Mexico vs Jamaica	9 di juni	2 - 0
Mexico vs Venezuela	13 di juni	1 - 1
Uruguay vs Jamaica	13 di juni	3 - 0

Grupo D		Resultado
Panama vs Bolivia	6 di juni	2 - 1
Argentina Vs Chile	6 di juni	2 - 1
Chile vs Bolivia	10 di juni	2 - 1
Argentina vs Panama	10 di juni	5 - 0
Chile vs Panama	14 di juni	4 - 2
Argentina vs Bolivia	14 di juni	3 - 0



Sinti emocion di Copa America




UEFA EURO2016 FRANCE



Schedule

Diasabra 25 di juni

ORARIO	TEAM	VS	TEAM	SCORE
09:00	Suisa	VS	Polonia	
12:00	Wales	VS	Northern Ireland	
15:00	Croacia	VS	Portugal	

Diadomingo 26 di juni

ORARIO	TEAM	VS	TEAM	SCORE
09:00	Francia	VS	Irlanda	
12:00	Alemania	VS	Slovakia	
15:00	Hungria	VS	Belgica	

Dialuna 27 di juni

ORARIO	TEAM	VS	TEAM	SCORE
12:00	Italia	VS	Spaña	
15:00	Inglatera	VS	Islandia	

Euro Cup 2016

Grupo A								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
FRANCIA	3	2	1	0	4	1	3	7
SUISA	3	1	2	0	2	1	1	5
ALBANIA	3	1	0	2	1	3	-2	3
ROMANIA	3	0	1	2	2	4	-2	1

Grupo B								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
WALES	3	2	0	1	6	3	3	6
INGLATERA	3	1	2	0	3	2	1	5
SLOVAKIA	3	1	0	1	3	3	0	3
RUSIA	3	0	1	1	2	3	-1	1

Grupo C								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
ALEMANIA	3	2	1	0	3	0	3	7
POLONIA	3	2	1	1	2	0	2	7
NORTHERN IRELAND	3	1	0	2	2	2	0	3
UKRAINE	3	0	0	3	0	5	-5	0

Grupo D								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
CROACIA	3	2	1	0	5	3	2	7
SPAÑA	3	2	0	1	5	2	3	6
TURKIA	3	1	0	2	2	4	-2	3
REPUBLICA CHECO	3	0	1	2	2	5	-3	1

Grupo E								
Team	Hunga	Gana	Empata	Perdi	Fabor	Contra	Diferencia di gol	Punto
ITALIA	3	2	0	1	3	1	2	6
BELGICA	3	2	0	1	4	2	2	6
REPUBLICA IRLANDIA	3	1	1	1	2	4	-2	4
SUECIA	3	0	1	2	1	3	-2	1

Kico lo pasa den e rond di diesseis?

Mañan e rond di diesseis lo inicia pa 9'or di mainta y dialuna atardi nos tur lo haya sa kendenan lo pasa pa e cuart final. Tur team lo tin un strategia di atake y lo bataya te na e ultimo seconde pa asina por keda den e careda pa yega final. Nos niun no sa kico lo pasa pero tin team cu a sorprende nos durante e campeonato.

Nos sa cu fanaticonan kier mira nan team yega final, pero cua team lo ta victorioso e aña aki? Portugal a pasa pero por poco nan a keda afo. Kico nan lo haci awo pa sigui den e careda di cabay? Francia kier e trofeo, manera Islandia y Irlanda. Pero mira ken ta topa otro hopi trempan. E Italianonan ta topa e Spañonan den e etapa aki. Esaki lo ta un wega di vengansa? Ban mira kico lo pasa.

Na Europa hopi ta kere cu e Alemania lo yega semi final ya cu hopi no ta kere cu Slovakia tin chens di gana. Kico abo mes ta pensa? Fanaticonan y niun team no por canta victoria asina cu e prome gol cay, pasobra den 90 minuut diferente cos por pasa. Por ehempel e team cu hopi hende ta spera di gana por wordo elimina, wega por bay extra tempo of pinalti. Ban mira si lo tin e mesun campeon di 4 aña pasa of lo tin un campeon nobo.

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" :

Pabien RCA y Dakota



ORANJESTAD - Kico nos sa di futbol ? Un crenchi un crenchi bastante pa sigui e wega cu hopi alegria y emocion.

Tempo di Lady Ruth su tempo di hubentud, e tawata bay stadion hunto cu su tianan Esther,Gala y Poppy bisti na geel cu preto pa wak nos team di Dakota derota e tempo aya e team di Estrella .

Tawata manera defunto Janchi Tromp tawata bisa " E naranhadanan di Sta. Cruz contra e amarillonan di Dakota ". Awe ta : "E tricoloresnan di RCA contra e abehanan geel cu preto di Dakota ".Nos a siña kico ta penalty, kico ta tiro di skina, sake di bala etc. etc.
Pues den añanan setenta ya caba cu amor y pasion pa e deporte rey futbol.

E temponan ey stadion no tawata asina yen tur ora, pero si tambe cu hopi ambiente, gritamento y de bes en cuando un zundramento den direccion di referee of linesman. Di esey, mucho no a cambia, segun mi tin entendi, pasobra awe den 2016 keto bay tin fanaticadanan cu ta zundra e refereenan y of e linesmannan pa erornan cometi den nan fluitmento di wega. Y e tempo nan aya no tawata tin aparatonan electronico moderno manera awendia.



Oh, con nos tawata anima nos team di Dakota cu awendia tin su lema "Dakota tur dia ". Nos tawata apoya specialmente e hungadonan Yubi Richardson, Amado Rosina, Shon Cai Zimmerman y Jenny loefstok.

Dakota a luci cu e titulo di campeon pa hopi aña!Ta p'esey e ta algo sumamente bunita y historico, cu den 2016, casi 20 aña despues, cu nan ta bira sub campeon, ora cu e team di Solito RCA ta gana nan cu e score di 1-0, gol a la misil anota pa mi subrino talentoso y cu hopi amor y pasion pa e deporte rey futbol, Jean Luc Bergen, e yiu homber mayor di su mama, un Sra. bunita, conoci pa su coreografia nan di baile unico den tempo di carnaval Jeanine Jansen, awe dfm, yiu muhe di Sra. Aurora y Fenchi Jansen ,Fenchi awe d.f.m., y Jean Luc su tata ta Lucas Bergen Jr.":"Lucky "cu a haya e gol di su yiu homber como regalo di dia di tata .
Opa Fenchi a cuminsa hiba su nietonan Jean Luc y Lujeanne Bergen club di RCA y aya nan a cuminsa hunga futbol, sigui den e paso di nan welo tempo di su tempo di gloria ,e y un ruman Jansen mas, si mi no tin hera.



Nos no conoce henter e storia, pero si, cu nan no tawata falta ningun training of wega di RCA y cu nan Opa tawata un tremendo futbolista tambe. Awe ta Jean Luc y Lujeanne ta futbolistanan estelar den e team di RCA. Ki sensacion bunita pa a sinta na cas dilanti television y wak con Jean Luc a score e gol di leu atrobe, pasobra ya caba den pasado den un of otro wega di futbol el a score un gol asina, for di leu.
Lady Ruth su curason tawata na mita, cu mita pa su dushi bario Dakota tur dia y mita pa RCA pa apoya su subrino Jean Luc. Pero ta un team so por sali campeon y e suerte a toca RCA un biaha mas, merecidamente, pasobra nan a hunga miho futbol.
Nos hobennan di Dakota a sali mas fuerte den e di dos wega den e final play-off aki, pero RCA tawata mas fuerte atrobe. Pero Dakota a demostra cu e tambe por yega na top atrobe y gana mas experencia dilanti un publico asina grandi .
Manera Janchi Tromp d.f.m. ta bisa " E bala ta rondo cu stip stip preto" aunke awendia e balanan ta colornan psicodelico moderno. Nos pabien di curason pa RCA y pa Dakota, campeon y sub campeon respectivamente. Cu Dios sigui drama su bendicion ariba tur nos muchanan y hobennan cu ta practica un of otro deporte.

Perseverancia ta duna bon fruta. Acudi na tur e training ta duna bon fruta. Pabien Jean Luc Bergen "you're the best '!Tia Ruthy ta hopi orguyoso di bo logronan semper!
Y bo a luci atrobe pa bo bunita y dushi Mama, cu ta bo faborito angel wardado, di bo y di bo rumannan Lujeane y Queeny . Dios ta bon. Dios semper ta bon. Sigui haci boso best den tur cos !
Keep on shining and make your beautiful Mom proud for every step you take in your life! ❑

Centro di Bario Brazil: Weganan di caliber halto di volley

BRAZIL - Brazil volleyball team ta organisa dia 25 di juni, un grandioso knockout di volley pa reconoce nos gran trainer veterano di volley cu ta Sr. Hendrick Ponson.

7:45pm. Entregamento di plakkaat na Sr. Hendrick Ponson.

Pa e anochi aki ta bay tin un exposicion di potret di Sr. Ponson na unda cu nos por recorda tempo di gloria na unda cu nos volley tabata na top.

8:00pm Dama mix cu cabayero lo habri e anochi cu dos team pisa cual ta Sand Hawks versus Brazil tur dia.

8:45pm Brazil maestra versus ganado di prome wega

9:30pm Dakota versus San Nicolas

10:15pm Brazil versus un Team Venezolano, esakinan ta bay haya sigur
Tambe for di Corsou tin hungadonan cu lo ta aki pa e ocasion y tambe participa.

Un invitacion special ta bay na tur team di antes pa ta presente e anochi special aki. Weganan entre Brazil , Savaneta , Dakota y San Nicolas ta bay ta HOT. Lo tin Animacion di Brass-Band y Steelband, asina ta, bin topa cu amigonan cu hopi tempo bo no a mira, Den Centro di Bario Brazil.❑







"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata y nos welo stima.



Enrique Flores Geerman

Mihor conoci como "Riri"
*16-10-1931
†22-06-2016

Na nomber di su esposa: Marie Geerman- Trott

Su yiunan : Jeanette Geerman
Rodolfo (Dolfi) y Sharuska Geerman-Quant
Dino y Maria Geerman- Esguerra
Andres y Monica Geerman-Molina
Anthony Janga

Su Nieto(a)nan: Nashma Felix
Carolyne, Stacey-Ann, Nathaniel Geerman
Christopher Geerman
Nahaliel y Eldrik Nogera
Jeshua, Nahandrea Geerman
Luna Maria, Jacob Geerman
Jesseline Figaroa, Reginald Danje
Jermaine, Jeremy, Joshua Janga

Su Bisanietonan: Zyricq Lacle
Jaymir, Jayron, Jayven, Jaythan Janga

Su Ruman nan: Sra. Vda Cecilia (Sisi) Henriquez – Geerman y famia
Sr. Johannes (Janchi) y Eastlyn Geerman y famia
Sr. Vdo Candido (Kenny) Geerman y famia

Su Swa : Frank y Truida Trott- Maduro y famia
Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan y demas famia.
Geerman, Trott, Tromp, Henriquez, de Kort, Engelbrecht, Krozendijk, Oduber, Felix, Lacle, Janga, Wever, Quant, Esguerra, Molina, Boezem, Nogera, Fistler.
Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 25 juni 2016 for di 2or – 4or atardi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo ta den seno familiar.
Tin oportunidad pa Condoleer diabierna 24 juni 2016 for di 7or – 9or anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Wie zichzelf kent, is verlicht.
Wie anderen overwint, is krachtig.
Wie zichzelf overwint, is sterk.
Lao Tzu
Verdrietig, maar ook met diep respect voor de wijze waarop hij zijn ziekte wist te dragen,
geven wij U kennis van het overlijden van mijn man:

ing.Casper Vredebregt



30-04-1948 s'Gravenhage
20-06-2016 Aruba
Namens zijn echtgenote: Gladys Marjorie Vredebregt-Croes
Zijn schoonzusters en schoonbroers:
Verna Croes
Brenda Bouwman, Nikita, Rakaylee en familie
Walty en Olivia Croes, Charlene, Ruzette en familie
Nady en Francisca Croes, Reginald, Roslyn en familie
Maiky Croes en familie
Lindo Croes en familie
Richard Croes en familie
Goede vrienden:
Katelijn van Bentum en familie (Sao Paolo, Brazilië) Marlene Colina en Zerline (Nederland/Spanje)
Maria en Paul Maduro
Verdere families: Croes, Bouwman, Gravenhorst, Van Bentum, Colina, Maduro
en vrienden in Australië, Bonaire, Nederland en New Zealand
Gelegenheid tot condoleren en om tevens afscheid te nemen:
vrijdag 24 juni 2016 te Aurora Funeral Home te Cumana,
09.00-11.00 uur
De crematie zal in besloten kring plaatsvinden.
Liever geen bezoek aan huis.



Ma Jesus a bisa: "Laga e muchanan y no strobanan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnan manera esakinan."
Mateo 19:14

Cu tristesa na nos curasonnos ta participa fayecimento di



Dean Burth Schuilenburg-Vidal

*22 mei 2003
†22 juni 2016

Ta invita pa asisti na e acto di despedida y cremacion diadomingo 26 juni 2013 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 25 juni for di 7'or pa 9'or di anochi.



Intens verdrietig delen wij u mede, het overlijden van



Marianne P.C.C. Marques-Klijnee

*26-09-1943 - †15-06-2016

Namens:
Echtgenoot: Ruel Marques
Kleinkind: Marshall Ruel Marques
Verdere familieleden: Annelies Klijnee & Hans
Ingrid & Marten Eijben en kinderen
Richard & Beatrijs de Bie en kinderen
Patricia Bazalar
Sandra Oreliana en kinderen
Jane & Bubu Pourier en kinderen
Irma & Jan van Weerden en kinderen
Glenda Marques en kinderen

Beste vriendinnen: Hellen, Celia en Lidy
Verdere alle Vrienden en bekenden

Gelegenheid tot afscheid is bij Aurora Funeral Home op zaterdag 25 juni 2016 van 9 tot 11 uur 's morgens.



"Hesus ta bis'e; ami ta resurekshon i bida; esun ku kere den mi. Lo biba asta si e muri".
Huan 11:25

Cu imenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di :



Joseph Clyde Peterson

Mihor conoci como "Clyde / Pete"
*21-11-1957
†22-06-2016

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 28 juni 2016 for di 1'or pa 4'or di atardi na Good Samaritan Christian Center na Camacuri despues lo sali pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia diadomingo 26 juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.



Ki alegria , ora nan a bisami: "Ban cas di e Señor!"
Salmo 122;1

Señor, Bo a wak mi den mi wowo.
Cu un sonrisa Bo a yamami na mi nomber

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:



Elenita Croes-Croes

Mihor conoci como "Henita"
*12-09-1925 - †21-06-2016
Na nomber di :

Su yiunan: Mary y Rufo Solognier-Croes
Elda y Freddy Tromp-Croes
Edna y Rolando Garcia-Croes
Dientji y Humberto
Nivilac-Croes
Erwin y Jenny Croes-Prudencia
Maria Croes
Lucia y Reinaldo Rekwest-Croes
Steve y Yolanda Croes
Yiu sin dolor: Dr. Benita Britt-Croes
Mamita van der Gen
Nietonan: Ransey y Deyanira / Judizka y Irving / Joanne / Jair/ Gregory y Lady / Elaine y Jerald / Rino y Brigida / Keisha y Paul / Carlton / Clayton / Rebecca / Salomé / Roxanne / Reinaldo
Bisanietonan: Brandon, Deyney, Gillian, Dillan, Christopher, Damian, Xanya, Xiyah, Xoe, Carry, Quishon, Carlos, Sophia, Steve Jr. , Anthony Alexander
Rumannan: Alberto y Eda Croes y Famia
Efi Nelida Croes y Famia
Cuñanan: Mani Croes
Anna Croes y Famia
Ayudantenan: Nancy Becera
Marie Briece

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famia:
Croes-Solognier-Tromp-Garcia-Nivilac-Rekwest-van der Gen- Vis- Henriquez –Franken-Prudencia

Ta invita pa condoleer diabierna 24 juni 2016 na Aurora Funeral Home for 7-9p.m .
Entiero lo tuma lugar diasabra dia 25 juni 2016 na Misa Immaculada Concepcion Sta.Cruz.
Nos defunto stima lo ta reposa for 9 di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



E dianan di nos bida ta setenta aña, òf si hende tin hopi forsa, ochenta aña ;
Tòg nan orguyo no ta nada otro ku molester I pena, pasobra un dijes el a pasa, I nos ta bula bai.
Salmo 90 :10
Cu inmenso tristesa y conforme cu Sios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di :



Maria Antonia Octa

*02-02-1943 - †09-06-2016

Na nomber di su:
Yiunan : Evins Monbrun (Haïti)
† Vilotte Desire
Nuera : Geudline Belony (Aruba)
Nietonan : Sandra, Tilens, Wilcar Meline, Steven, Thamare, Mavens, Neille,
Chaelle
Tur su sobrino(a)nan, primo(a)nan, amigo(a)nan y rumannan di Iglesianan.
Prima : Caline Babins
Famianan : Octa, Mombrun y Lucas
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di juni 2016 na Church of God na sabana Blanco 26 y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Nos difunto stima lo reposa di 1or pa 4'or na Misa.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur,
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor ; Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta
pone mi confianza.
Salmo 91: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Johanna Orman-Maduro

Mihor conoci como: "Nanita"
*08-02-1934 - †21-06-2016

Ta invita pa asisti na acto di entiero diamars 28 juni 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home dialuna 27 di juni for di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di :



Michel Oswaldo Croes

Mihor conoci como "Maiky"
*04-04-1948 - † 23-06-2016

Na nomber di su :
Casa : Bienvenida Croes-Rodriguez
Yiunan di su curason : Juan,Cristian, Ivan, Deevi, Leidy, Anita y Judy
Mama: Sra. vda.Estrolita Croes-Luminier

Rumannan : Thelma y Lino Thode-Croes
†Regina Koolman-Croes y famia
Rudolf y Ella Croes-Filiciana
y famia
Charles Croes y famia
Donald Croes y famia
Gloria Croes y famia
Sobrinonan, primo(a)nan, demas famia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan
Bon amiga di cas : Saida y Emeralda
Demas famia Croes y Rodriguez kier a invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 27 di juni 2016 di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur,
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor ; Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta
pone mi confianza.
Salmo 91: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece inesperadamente:



Rosa Croes

Mihor conoci como "Tantan"
*02-02-1934 - †23-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Club Oansa Piedra Plat:

Awe tin Water Splash

PIEDRA PLAT - Awe 24 di juni lo ta nos ultimo atardi di Club pa e aña escolar 2015-2016. E atardi di clausura aki lo ta un atardi di weganan di awa.

En conexion cu esaki nos ta pidi cada mayor pa laga nan yiunan bin Club cu badpak/zwembroek bou di nan short y T-shirt (no bin cu uniform di Oansa) Manda e muchanan cu pañanan pa ora Club caba nan por cambia.
Nos kier gradici cada mayor pa e confianza den Club Oansa Piedra Plat pa laga cada yiu asisti henter e aña escolar na nos Club.
E prome atardi di Club Oansa pa e aña escolar 2016-2017 lo ta: diabierna dia 2 di september venidero.
Nos ta desea cada Oansista y su mayor: un dushi vakantie.❑





Fecha nobo pa final di Competencia Hubenil Gang di Arte 2016













ORANJESTAD - Departamento Di Cultura Aruba (DCA) ta anuncia cu e final di Competencia Hubenil Gang di Arte 2016 ta ser posponi y programa pa tuma luga riba diabierna 21 di october 2016 na Cas di Cultura Aruba.

Na tur hoben cu a inscribi caba pa e competencia di e aña aki, nos ta gradici pa boso tremendo interes y participacion. Nos ta spera cu e hobennan cu ainda ta interesa pa forma parti di e celebracion di e di 10 aña di e fiesta di mas grandi y gusta di nos hobennan aki na Aruba, y cu no a inscribi, cu ainda tin oportunidad pa haci esaki lo mas pronto cu ta posibel na Departamento di Cultura Aruba. Asina aki boso por sigura boso participacion, na unda den tur forma di expresion artistico, sea den baile, teatro, poesia, arte di palabra, musica, canto, dominio di instrumento, arte visual, moda, fotografia, diseño di moda, deporte creativo y mas. Por mustra tur potencial y pensamento relaciona cu e tema oficial di e aña 2016 cu ta "Mi ta".

Ban celebra na grandi nos di 2 lustro y ban demostra tur e potencial artistico cu boso tin pa expresa y comparti cu nos comunidad. Gang di Arte Aruba ta invita tur hoben entre 13 te cu 21 aña di edad, cu ta interesa y cu tin e talento, pa inscribi prome cu 2 di september 2016 pa boso no keda afo. Representa bo scol y bo bario y haya e oportunidad di representa Aruba den exterior den un intercambio cultural y tambe tin Premio Special pa scol ganado!

Busca bo formulario di Inscripcion, yena bo datonan y manda esaki na teatroaruba@hotmail.com, of pasa personalmente den oranan di oficina na Departamento Di Cultura Aruba y sigura boso participacion. Pa mas informacion por tuma contacto na DCA 582-21-85 y of cerca Freddy Montoya, na 565-69-03. Tambe por bishita nos pagina riba facebook: Gang di Arte Aruba. Gang di Arte Aruba lo ta di Fiesta cu su di dos lustro y nos, hunto cu e hobennan ta preparando fuertemente pa esaki bira un exito rotundo.

